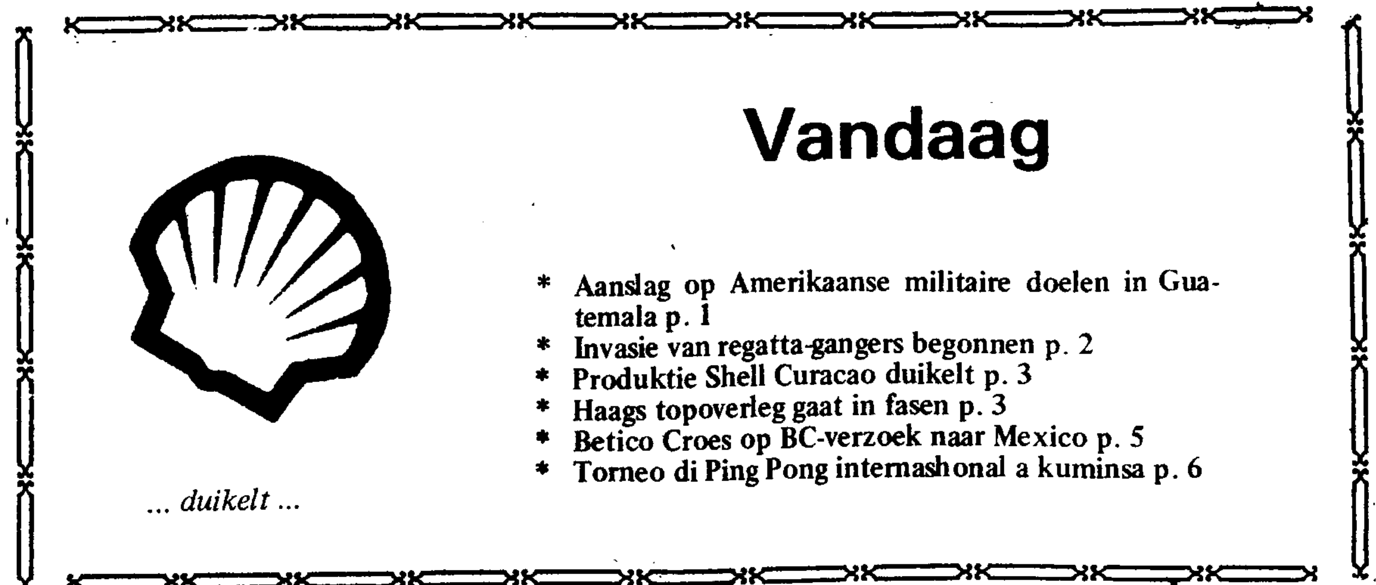


Amigoe



Vandaag

98STE JAARGANG – No.: 234 · MAANDAG 12 OCTOBER 1981

CAIRO EN WASHINGTON WILLEN BANDEN NAUWER AANHALEN

Rusland verwijt Amerika inmenging in Egyptische zaken

Soedan vraagt VS om steun

CAIRO/MOSKOU – Soedan heeft de Verenigde Staten gevraagd om hulp tegenover de Russische plannen in Afrika. Het verzoek kwam op een ogenblik dat de spanning rond Soedan toenam. Libie wordt er van beschuldigd deze spanning te vergroten, waarbij Tripoli zich gesteund voelt door Moskou. Hetzelfde Moskou heeft de VS verweten zich te mengen in de interne zaken van Egypte. Op zijn beurt echter heeft Cairo laten weten de banden met de VS nauwer te willen aanhalen, ook van de kant van Amerika is gesproken over een meer concrete opvoering van de hulp aan Egypte.

De Soedanese president Gaafar Nimeiri heeft zondagavond de Verenigde Staten opgeroepen zijn land te hulp te komen om de Sovjet-plannen in Afrika te weerstaan. De oproep is gedaan in een vraaggesprek met de Egyptische regeringsgezinde krant Al Ahram en komt op een ogenblik waarop de spanning tussen Libie enerzijds en Egypte en Soedan anderszijds sterk oploopt.

Soedan beschuldigde zondagavond Libie ervan met twee vliegtuigen afgelopen donderdag twee Soedanese grensdorpen te hebben gebombardeerd. In een officiele waarschuwing van Chartoem aan Tripoli, gepubliceerd door het Egyptische persbureau MENA, zei Soedan dat het niet met de handen over elkaar zal blijven zitten toekijken bij de Libische provocaties. Libie wordt er ook van beschuldigd subversieve operaties uit te voeren in Soedan.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig, zegde volgens zijn medewerkers de Egyptische leiders toe dat Washington wapenleveranties aan Cairo en Chartoem zal versnellen. Haig was in Cairo voor de begrafenis van de vorige week vermoorde president Sadat. Zijn opvolger Hosni Moebarak die dinsdag tot president wordt gekozen, verzekerde Haig dat Egypte door gaat op de ingeslagen weg van vrede met Israel.

Het Sovjet-persbureau Tass beschuldigde zondagavond in een scherpe verklaring de Verenigde Staten ervan zich te mengen in de binnenlandse aangelegenheden van Egypte. Deze inmenging is volgens Tass een aantasting van de Sovjet-veiligheidsbelangen. Tass hekelde met name de maatregelen die Washington nam na de dood van Sadat om in Washingtons terminologie, de stabiliteit in dit deel van de wereld te handhaven. Het was de eerste belangrijke politieke verklaring van het Kremlin na de moord op Sadat. Moskou meent dat "het overduidelijk is dat geen enkele binnenlandse gebeurtenis in welk land dan ook, in dit geval Egypte, zulke acties van een buitenlandse mogendheid rechtvaardigt, acties die onverenigbaar zijn met de algemeen erkende normen van de internationale betrekkingen.

President Nimeiry beschuldigde in genoemd vraaggesprek Sovjet-Unie ervan de eerste koloniale macht ter wereld te zijn. De VS moeten volgens hem een belangrijke rol in Afrika en de Arabische wereld spelen om het Sovjet-offensief tot staan te brengen. Nimeiry is ervan overtuigd dat Soedan, na Tsjaad (waar Libische troepen de burgeroorlog voorlopig beslisten) Soedan het eerstvolgende doel is van de Sovjet-expansie. Saoedi-Arabie staat tweede op het lijstje, en vervolgens heel Afrika. Ghadaffi geeft zijn geld in de Arabische wereld uit met dit oogmerk, aldus de Soedanese leider.

Soedan heeft een defensieverdrag met Egypte. Sinds lange tijd bestaan er plannen om tot een fusie van beide landen te komen. Volgens Nimeiry zullen Egypte en Soedan deze grote droom van president Sadat verwezenlijken. Het regeringsgezinde Egyptische weekblad Mayo schreef maandag dat overeengekomen is dat Washington aan Cairo 439 M-60 tanks levert, 48 F-16 gevechtsvliegtuigen en raketten. Soedan krijgt volgens het blad tanks, vliegtuigen en andere wapens om de Libische dreiging te weerstaan. De gecombineerde Egyptisch-Amerikaanse legeroefeningen, volgende maand, worden uitgebreid met bepaalde andere landen, aldus een Amerikaanse functionaris. Overwogen wordt zware B-52 bommenwerpers voor de duur van de oefeningen over te vliegen naar Egypte.



ORANJESTAD (ST EUSTATIUS) – Onlangs ging de gehandicapte vrouw, Gloria Lijfrock (zie foto) na 5 jaar in bed gelegen te hebben voor het eerst weer naar buiten. Dit werd mogelijk gemaakt door een goed samenspel van een aantal mensen.

De rolstoel werd geschonken door de Remonstrantse Kring Midden Zeeland in Nederland, de huisaanpassing werd bekostigd en gemaakt door de familie. Bejaardenverzorgster Rosemary Schmidt nam haar uit voor de eerste rit, die nu wekelijks herhaald wordt zodat Gloria en de bevolking van St. Eustatius elkaar weer ontmoeten.

OAE wil pressie op Zuid Afrika

ADDIS ABEBA – De Organisatie van Afrikaanse eenheid (OAE) heeft zondag een beroep op de wereld gedaan haar "morele verplichting" na te komen en door pressie Zuid-Afrika te dwingen tot vrijlating van zijn politieke gevangenen.

In een boodschap ter gelegenheid van de dag van Solidariteit met de Zuidafrikaanse politieke gevangenen zegt de OAE dat sterker druk op Zuid-Afrika nodig is om vrijlating van politieke gevangenen te bewerkstelligen. De meeste politieke gevangenen in Zuid-Afrika zijn volgens de organisatie mensen die streden voor het onvervreemdbaar recht van alle volkeren om meester te zijn over eigen lot.

AANSLAGEN OP MILITAIRE VS-DOELEN IN GUATEMALA

GUATEMALA-STAD – Het Middenamerikaanse land Guatemala heeft een weekeinde vol geweld beleefd. In de hoofdstad werden bomaanslagen gepleegd op de Amerikaanse ambassade en enige militaire gebouwen. Ook vanuit de provincie werden gewelddadigheden gemeld.

In Guatemala-stad werd zondag vanuit een rijdende auto een bom gegooid naar de Amerikaanse ambassade. Bij een schietpartij die daarop volgde, verloor een veiligheidsbeambte het leven. De materiele schade was aanzienlijk. De grootste schade werd echter veroorzaakt in een winkelcentrum tegenover het filiaal van een militaire bank. De bom was hier verstopt in een voor het bankgebouw geparkeerde auto, die bij de ontploffing de lucht invloog. Voorts werden aanslagen gepleegd op gebouwen van de luchtmacht in de buurt van de internationale luchthaven van Guatemala. Hier werden woningen en winkels beschadigd. In de omgeving viel de electriciteitsvoorziening uit. Ook deden zich bomexplosies voor in de buurt van de kazernes van de nationale garde en de woning van de minister van Defensie, generaal Rene Mendoza.

In het westen van het land werd een groep dagjesmensen het slachtoffer van een bomaanslag. Een meisje vond de dood en verscheidene andere personen werden gewond. In andere delen van het land werden de lijken van mensen ontdekt, die in de meeste gevallen sporen van marteling vertoonden.

Man forceert toegang tot VS ambassade Moskou

MOSKOU – Een gewapende automobilist is zondagmorgen het terrein van de Amerikaanse ambassade in Moskou opgereden. De ongeveer 60-jarige man reed om 9.15 uur plaatselijke tijd de Sovjetwacht buiten het gebouw voorbij. Toen zijn personenauto tot stilstand was gekomen, gaf hij zijn jachtgeweer af aan een Amerikaanse bewaker. Het is het vierde incident van deze aard in zes weken tijd. Voor het eerst was er een geweer in het spel.

De man in kwestie is door de Sovjet-autoriteiten gearresteerd, nadat hij ermee had ingestemd de Amerikaanse ambassade te verlaten. De 42-jarige Boris Lesnov vertelde aan Westerse journalisten dat hij het land wilde verlaten nadat hij om politieke redenen zijn baan was kwijtgeraakt. Toen agenten van de KGB hem vlak bij de poort van de Ambassade arresteerden, zei hij tegen de journalisten: "Ik eindig mijn leven in een psychiatrische inrichting.

TOKIO – De Palestijnse leider Yasser Arafat is maandag voor een driedaags bezoek in Japan aangekomen. Rond het bezoek van de PLO-voorzitter zijn strenge veiligheidsmaatregelen getroffen. Arafat bezocht niet eerder een land in het Verre Oosten. Verrassenderwijs legde hij bij aankomst geen verklaring af. Politieke waarnemers menen dat hij de Japanse regering niet voor het hoofd heeft willen stoten.

Iran ontkent kindermoord

TEHERAN – De regering van Iran heeft maandag een bericht van de Iraanse linkse oppositie in Parijs tegengesproken als zouden in Teheran 100 schoolkinderen die bij ongeregeldheden gewond zouden zijn, van hun ziekenhuisbedden zijn gelicht en doodgeschoten in de Evin-gevangenis. Een woordvoerder van het Moestafa-Chomeini-ziekenhuis, een van de twee van waaruit kinderen zouden zijn meegenomen, noemde het bericht uit Parijs, "een en al leugen" De woordvoerder, Ali Kabiri, zei: "Wij hebben geen gewonde scholieren gehad en er is niemand uit ons ziekenhuis weggehaald. In de Evin-gevangenis in Noord-Teheran zijn zaterdag wel 73 leden van de "Moudjahidin-Chalq ter dood veroordeeld en terechtgesteld. Dit heeft Radio-Teheran zondag omgeroepen. Onder de geexecuteerden was volgens de Iraanse radio de man die verantwoordelijk was voor de aanslag – op 5 augustus – op Hassan Ayat, een van de kopstukken van de partij van de Islamitische republiek.

FORD EN CARTER VOOR EEN DIALOOG MET PLO

WASHINGTON – De vroegere Amerikaanse presidenten Gerald Ford (Republikein) en Jimmy Carter (Democraat) hebben zich verrassenderwijs in het bealng van een oplossing in het Midden-Oosten uitgesproken voor een dialoog met de PLO. In een gemeenschappelijk interview tijdens de terugreis van Cairo naar de Verenigde Staten, verklaarden zij ook voorstander te zijn van erkenning van de PLO door de Verenigde Staten, onder bepaalde voorwaarden. Ford heeft tijdens zijn ambtsperiode het standpunt ingenomen dat een dialoog met de PLO alleen mogelijk was als zij vooraf met nadruk het bestaansrecht van Israel erkende. Zondag noemde hij zo'n dialoog "realistisch". "Op zeker ogenblik is er niet meer aan te ontkomen", zei hij. Een tijdstip wilde hij niet noemen.

Carter stelde gelijktijdige erkenning van de PLO door de VS en een PLO-verklaring over het bestaansrecht van Israel voor. Veel PLO-leiders kunnen gematigd genoemd worden en wijzen terrorisme en geweld af, zei hij. Hij voegde hieraan toe dat hij voor de Palestijnse en de Arabische wereld geen andere leiding voor de Palestijnen zag dan de PLO. Ford en Carter waren het allebei eens met de Amerikaanse vice-president George Bush, waar hij Moammar Gaddafi van Libie heeft betiteld als een "leidinggevende internationale terrorist". Carter zei dat Gaddafi de enige regeerder was "die terrorisme goedkeurt.. in zekere zin is hij subhumaan". Ford noemde de Libische leider een "kankergezwel, wiens activiteit niet door de wereld gedoogd kon worden".

MASSALE VREDESMARS IN BONN ZONDER INCIDENTEN

BONN – Op de grootste vredesmanifestatie die ooit in de Duitse bondsrepubliek is gehouden, hebben zaterdag in Bonn politici, theologen en pacifisten gepleit voor een beeindiging van de kernbewapening in Oost en West, te beginnen met een afzien van de plaatsing van Amerikaanse Kruisraketten en Pershings-2 voor de middellange afstand. Meer dan 200.000 demonstranten hadden zich in het centrum van de ongeveer 300.000 inwoners tellende Westduitse hoofdstad, verzameld. De manifestatie was door twee pacifistische evangelische organisaties opgezet en zij werd door ruim duizend groeperingen, waaronder de jeugdorganisaties van de Sociaal-democratische partij en de Vrije democratische partij, christelijke verenigingen en talrijke linkse organisaties gesteund.

De voornaamste redenaars waren Erhard Eppler, lid van het SPD-bestuur, William Borm, bestuurslid van de FDP, de theologen Heinrich Albertz, voormalig burgemeester van West-Berlijn, en UTA Ranke-Heinemann, dochter van de gewezen Westduitse president Gustave Heinemann, en de Christen-democratische deskundige op het gebied van het vredesonderzoek Alfred Mechtersheimer.

Voor en na de manifestatie heerste in Bonn, ondanks het koele weer en een enkele regenbui, een feestelijke stemming, waartoe ook orkesten en zangers bijdroegen. Prominente gasten waren de Amerikaanse zanger Harry Belafonte, de Westduitse Nobelprijswinnaar voor literatuur Heinrich Boell en mevrouw Coretta King, de weduwe van de vermoorde ijveraar voor de burgerrechten in de VS Martin Luther King.

De minister van Binnenlandse zaken van de deelstaat Noordrijnland-Westfalen, Herbert Schnoor, die ter gelegenheid van de manifestatie duizenden politiemannen naar de hoofdstad had gestuurd, verklaarde tegenover journalisten onder de indruk te zijn van de discipline en de vredelievendheid van de demonstranten. De enige wanklank tijdens de betoging was het ingooien van enkele ruiten door een kleine groep punkers. Betogers en politie zorgden er samen voor dat het hierbij bleef.

WARSCHAU WIL PERMANENT WERKVERBAND MET BONDEN

WARSCHAU – De Poolse regering heeft zaterdagavond het stilzwijgen verbroken dat zij in acht had genomen sinds het einde van het congres van de vrije vakcentrale Solidariteit in Gdansk. Zij stelde - "met het oog op de verslechterende sociaal-economische crisis - oprichting van een permanente gemeenschappelijke commissie met de vakbonden voor. De commissie zou zich moeten bezighouden met problemen als marktaanvoer, prijsstijgingen en rantsoenering.

Het voorstel tot vorming van een gemeenschappelijke commissie werd gedaan na een ministerraadsvergadering in Warschau die samenviel met paniekaankoop van benzine in Warschau en berichten dat producten in het levensmiddelenpakket in november opnieuw duurder worden. Het voorstel van de Poolse regering komt erop neer dat zij pleit voor een permanente werkrelatie met Solidariteit, die op haar eerste landelijke congres van vorige week radicale veranderingen eiste. Van de gemeenschappelijke commissie zouden voorts deel uitmaken de regeringsgetrouwe vakbeweging en de autonome vakbondsfederatie die nooch tot Solidariteit noch tot de regeringsgetrouwe vakbeweging behoort.

Uit twee streken in Polen zijn stakingsdreigingen gemeld in verband met de verslechterende voedselsituatie. De afdeling Solidariteit in het noordoostelijke Suwalki riep op tot een werkonderbreking van een uur op 17 oktober en een volledige werkstaking op 20 oktober. Een zelfde stakingsschema werd aangekondigd door Solidariteit in Piotrkow Trybunalski, waar de mensen drie dagen in de rij moeten staan om een kilo goedkope worst te kunnen bemachtigen.

PEKING – De wervel storm Clara, die eind vorige maand het zuiden en zuidwesten van de Chinese volksrepubliek teisterde, heeft aan bijna honderd mensen het leven gekost. Dit is maandag in Peking bekendgemaakt. Volgens twee provinciale radiostations zijn meer dan 100.000 huizen vernield. De oogst op 68.000 hectare landbouwgrond ging verloren, aldus de stations in de provincies Fujian (zuidoost-China) en Guangdong (zuid-China).

Begin onder indruk van Moebarak

TEL AVIV – De Israelische premier Menachem Begin is bij zijn bezoek aan Cairo ter gelegenheid van de begrafenis van Sadat, sterk onder de indruk gekomen van Moebarks verzekering dat hij persoonlijk veel waarde hecht aan een voortzetting van Sadats vredespolitiek en pro-Westers beleid. Zo deelde een Israelische woordvoerder mee. Moebarak heeft een uitnodiging aanvaard voor een bezoek aan Israel, maar er is nog geen datum vastgesteld. De woordvoerder sprak berichten tegen dat Begin en Moebarak over circa drie weken een topconferentie zouden houden. "Moebarak heeft op dit moment andere problemen in Egypte die hij moet oplossen. Daarom is het niet waarschijnlijk dat ze al binnen enkele maanden een nieuwe ontmoeting zullen hebben, aldus de woordvoerder.

MR. PARIS

PARIJS – De 31-jarige spiegelfabrikant Alain Fontbonne is in het weekeinde door een geheel vrouwelijke jury gekozen tot Monsieur Paris. Tweede mooiste Parijzenaar werd de 24-jarige Ralph Villemane, een Westduitser uit Duesseldorf die pas een maand in de Franse hoofdstad woont. De maten van de heren zijn door de dames in het ongewisse gelaten.

In Mexico veel doden door Lydia

CULIACAN – De wervelstorm Lydia, die het noordwesten van Mexico heeft geteisterd, heeft tot zondagavond aan minstens 70 mensen het leven gekost. Ongeveer honderd personen worden vermist. In de deelstaat Sinaloa werden tientallen dorpen overstroomd door de rivier de Fuerte die na hevige regens buiten zijn oevers trad. Het Mexicaanse Rode Kruis sloot niet uit dat het uiteindelijke dodental ver boven de honderd komt te liggen. Volgens de gouverneur van Sinaloa zijn meer dan 40.000 personen dakloos. De bevolking in noordwest-Mexico maakt zich nu op voor de volgende wervelstorm. In de loop van maandag wordt Norma verwacht die met een snelheid van 210 km per uur over de Stille Oceaan nadert.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V,
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Jannie Naaldijk

ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd. z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Pierce tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen.
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao, Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222
Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80.15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607 of 43647; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444;
Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

MOBIELE BANK
09.00-09.45 uur te Veeris (t/o Club Autobuschauffeurs), Marchena; Moreno Brandao; school op Marchena; 10.00-11.00 uur te Mahuma Oost/Mahuma West; 11.00-12.00 uur te Boca Sami t/o fort; 12.00 te Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur te Jandoret t/o toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14-00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Boxer rebelion* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50):

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Fear in the night* (horror-film, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The Runner stumbles* (actie-film, Engels, alle leeft., fl.5,-)

TELECURACAO: 17.00 The three stooges; 17.20 Kouwe kunstjes; 17.45 Teen tips; 18.25 Telenovela: Amor Prohibido; 19.25 Deporte Tele-8:; 19.30 Progr.; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Wayne and Shuster; 21.00 Tinker tailer soldier spy; 22.00 Dept. Cultuur en Opvoeding.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFEL PARK 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7); elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van maand) Momenteel tent. Saida Hernandez).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Sabanen dertig jaar bij onderwijs

WILLEMSTAD — Frank Hassell en Freddie Johnson waren verleden maand dertig jaar bij het onderwijs werkzaam, zo heeft Saba Herald achterhaald. Zij vertrokken in 1948 beiden naar Sint Maarten, waar zij in 1951 hun acte behaalden. De heer Johnson ging naar Aruba en keerde in 1956 op Saba terug. De heer Hassell gaf les op Sint Maarten, Saba, Aruba en keerde in 1958 op zijn geboorte-eiland terug en bleef daar bij het onderwijs. Zij kunnen met pensioen gaan, aldus Saba Herald, maar de overheid hoopt dat zij voorlopig nog bij het onderwijs blijven. We hebben eigen leerkrachten namelijk veel te hard nodig, zo redeneert men. Degenen die buiten Saba aan het studeren zijn, zouden eens de mogelijkheden moeten bekijken om voor het onderwijs te kiezen.

Heer Bommel en de aamnaak







0980 - Grootgrut sloop zijn winkel uit en volgde Joost naar zijn buurman, de goudsmid, om op de hoogte te blijven. "Ik wil dit goudstuk verkopen", hoorde hij de knecht zeggen. "Goud is veel waard vandaag-de-dag, met uw goedvinden. En dit brengt misschien wel duizend florijnen op, dacht ik zo. Dan heb ik de kosten van de almanak er weer uit".

Er volgde een korte stilte, gevolgd door een dor lachje. "Goud is veel waard", zei de goudsmid. "Maar dit soort niet, vriend! Dit is een vergulde reclame-munt. Je wilt me oplichten, hé? Ik ken jou en je soort. Verdwijn, voordat ik de politie waarschuw". "Ik heb het wel gedacht", prevelde de comestibleshandelaar, en hij haastte zich naar zijn eigen nering terug, terwijl Joost de winkel van de edelsmid uitslofte.

De terugweg was geen pretje voor de verslagen bediende. Hij had de wind tegen en was vervuld van bittere gedachten. "Zo wordt een eenvoudig iemand bedrogen", hijgde hij. "Daarvoor heb ik in de modder gewroet en een strenge berisping gekregen. Mijn livrei moet naar de stomerij, en mijn spaarcenten gaan op aan een abonnement op die waardeloze almanak. Er is geen recht meer op de wereld, als men mij toestaat. Maar gelukkig heeft heer Olivier de politie gewaarschuwd".

Na verklaring over DOW-werkers

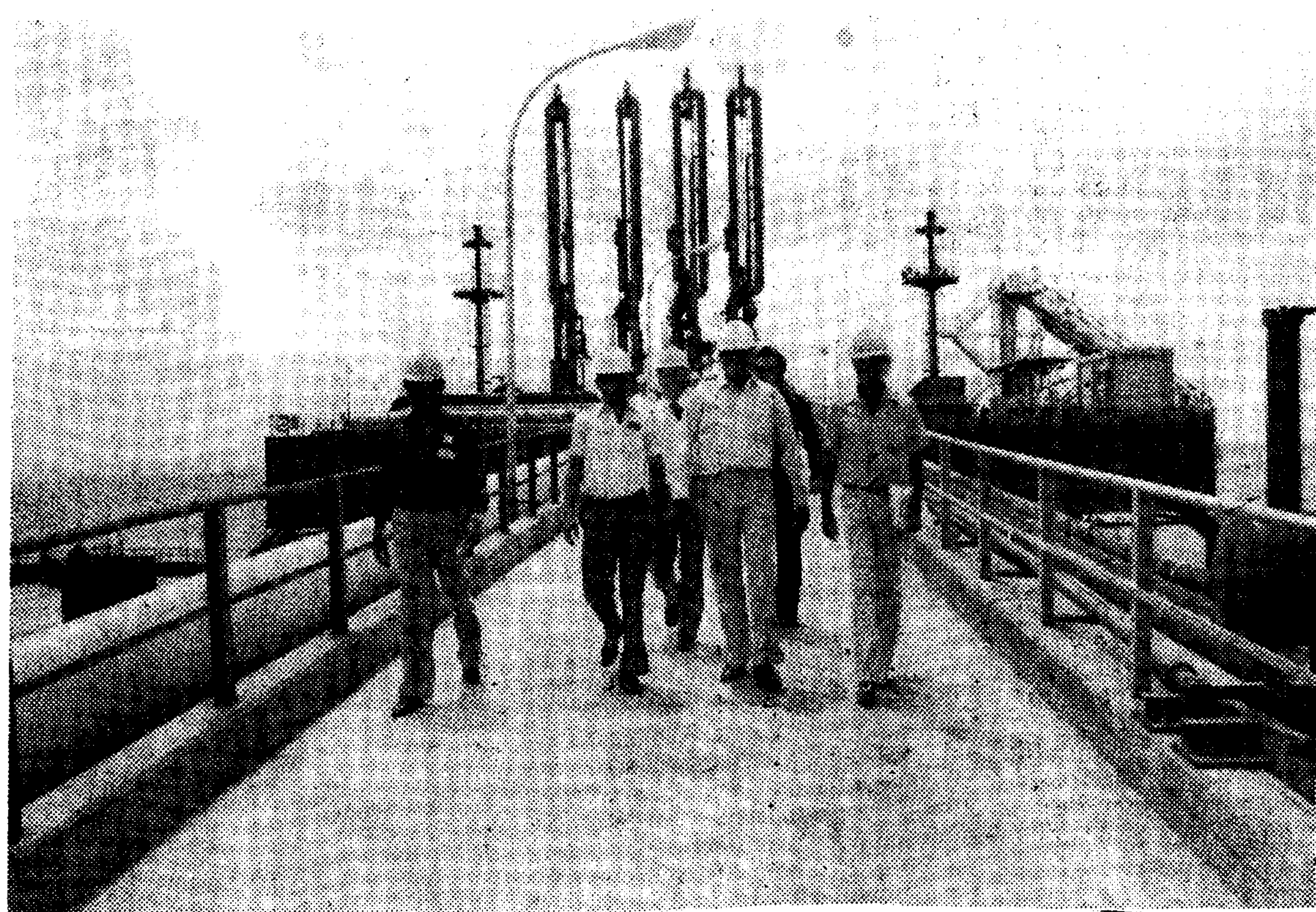
GED. WOUT: STGB-REACTIE GEEFT EEN SPRANKJE HOOP

KRALENDIJK — De gedeputeerde die belast is met de dienst Openbare werken Humphry Wout, heeft gezegd, dat ondanks de ernstige toestand die er momenteel heerst in de financiele positie van de overheid en de productiviteit van de diverse werknemers die in dienst zijn, er toch nog wel een sprankje hoop is voor de toekomst, nu hij kennis genomen heeft van de reactie op zijn uitspraken van de algemeen secretaris van de STGB Roger Gijsbertha, die heeft meegedeeld, dat er van de zijde van de vakbond niet ontkend zal worden, dat er bij de werknemers van de overheid soms onnauwkeurigheden bestaan over de tijdstippen waarop het werk beeindigd dient te worden. Het stemt Wout tevreden, dat een vakbond niet zover gaat, dat er zonder grenzen een verdediging voor de werknemer is, ook al zou deze fout zijn.

Ik juich het van harte toe, aldus Wout, dat de STGB openlijk heeft verklaard dat zij van plan zijn om met de werknemers te gaan praten en hen te motiveren aan hun verplichtingen te voldoen met dezelfde intensiteit waarmee zij ook hun recht zoeken. Het Bestuurscollege, aldus ged Wout is voortdurend bezig om de diverse diensten te reorganiseren, maar dat wil niet zeggen, dat de STGB in deze een afwachtende houding moet aannemen. Indien in dergelijke gevallen de STGB niet de helpende hand biedt aan het BC, aldus Wout kunnen we wel vergeten dat de reorganisatie een positief resultaat zal hebben. Uiteindelijk, volgens de gedeputeerde hebben de vakbond en het BC dezelfde belangen voor de werknemer voor ogen, want we streven hetzelfde doel na en op het moment dat het fout loopt, zullen immers de werknemers het zijn die de eerste klappen moeten opvangen.

Wel is jammer zo vervolgt ged Wout, dat bepaalde personen geen onderscheid kunnen maken welk jasje zij dragen: er zijn tijden dat men geen politicus moet zijn, evenmin ambtenaar of correspondent van een krant. Er zijn zelfs ogenblikken, waarop men geen vakbondsvertegenwoordiger kan zijn. Toch zijn er die elke gelegenheid te baat nemen, om de overheid in discrediet te brengen en daaruit politieke munt te willen slaan. Maar, aldus ged Wout hij heeft wel zoveel vertrouwen in de integriteit en de capaciteit van de Bonaireaanse bevolking, dat het nauwelijks mogelijk is, dat dit soort zaken het BC nog in een kwaad daglicht kunnen stellen.

Tot slot verzoekt ged Wout alle werknemers van de overheid in het bijzonder, maar in feite alle werknemers die op het eiland hun betrekking uitoefenen om zo te werken, dat het eiland inderdaad vooruit gaat, want als we het zelf niet doen, aldus ged Wout behoeven we ook niet te verwachten dat een ander het voor ons doet: een volk dat niet werkt, heeft geen toekomst.



KRALENDIJK — Statenlid Ellis en het voltallige Bestuurscollege op de terminal van de Bonaire petroleum corporation BOPEC, waar juist een bezoek gebracht is aan de laad- en lospier van het bedrijf. Bij de foto vlnr gedeputeerde H.S. Wout, gezaghebber A.R.W. Sint Jago, mr. J.J. Bouwman, statenlid Ch.R.L. Ellis, mr E. Abdull hoofd personeelszaken van de Bopec en geheel rechts drs. Th.G.M. Tijssen general manager.

Statenlid wil duidelijkheid over invoerrechten

WILLEMSTAD — Het Statenlid van de MAN, Victor Minguel heeft een serie vragen gesteld aan de minister van Economische Zaken over de recente verhoging van de invoerrechten waarover de minister verklaard zou hebben er niet van op de hoogte te zijn geweest omdat hij toen in het buitenland was. Het Statenlid vraagt zich af hoe dat mogelijk is omdat volgens hem zaken als prijsstijgingen of dalingen altijd onder de minister van E.Z. vallen, en nu "plotseling worden afgeschoven op de Black Cat namelijk de minister van Financien", aldus komt het statenlid op voor de betrokken bewindsman.

De publicaties over de prijsstijgingen stuiten het statenlid ook tegen de borst en hij vraagt dan ook om opheldering aan de minister van Economische Zaken, om onjuiste informatie recht te trekken. Hij wil uitleg hebben van het regeringsbeleid ten aanzien van de prijzen op de lokale markt. Wederom dringt het statenlid aan op de instelling van commerciele instellingen van volksinstituten waarin de overheid de meerderheidsaandelen in handen heeft, waardoor de prijzen in toom gehouden zouden kunnen worden ten behoeve van de consument. Tenslotte vraagt het statenlid aan de huidige minister van Economische zaken of hij niet bereid is een agressiever beleid te voeren om de prijsstijgingen in de hand te houden, zoals het voornemen was geweest van diens voorganger.

PRIJSVRAAG VOOR VLAG

KRALENDIJK — De gedeputeerde van Cultuur en opvoeding Humphry Wout heeft als vertegenwoordiger van het Bestuurscollege, samen met de commissie die verantwoordelijk is voor het Bonaireaanse volkslied en de vlag, deze week besloten om een prijsvraag uit te schrijven voor het ontwerp van een eigen eilandelijke vlag. Gedurende de vergadering die eind vorige week in de zaal van het BC plaatshad, besprak ged. Wout uitgebreid de voorwaarden voor het ontwerp van dergelijke vlag met de leden van de commissie onder voorzitterschap van het hoofd van de afdeling Cultuur en opvoeding Frans Booi.

Er zijn, aldus een mededeling van de Eilandsvoorlichtingendienst verschillende mogelijkheden om tot het ontwerp van een vlag te komen en een daarvan is de benadering van het Flag research center, welke weg het BC reeds bewandeld heeft. Dit centrum voor vlagontwerpen is echter nauwelijks bekend met het bestaan van een eiland als Bonaire en daarom lijkt het de commissie en het BC ook wenselijk om een zo breed mogelijk terrein te bestrijken en een wedstrijd uit te schrijven en zo de wensen van de bevolking in het ontwerp van de vlag te verkrijgen. Van vandaag, maandag af, zullen er op het eiland op diverse plaatsen inschrijfformulieren verkrijgbaar zijn, terwijl aan het eind van de maand - op 30 oktober dus- de uiterste datum is om eventuele ontwerpen in te sturen. De voorwaarden voor deelname aan deze wedstrijd en nadere informaties worden bekend gemaakt op de inschrijfformulieren. Voor zes inzenders met het beste ontwerp zal een bedrag van 250 gulden beschikbaar zijn.

SIMABO GAAT VERDER MET PROCES POSITIE SWARTJES

KRALENDIJK — Nog voor rechter mr Breithbarth vonnis gewezen had in de zaak van maatschappijleraar Swartjes tegen het eilandgebied en het bestuur van de stichting Scholengemeenschap (SGB) heeft de vakbond voor leerkrachten Simabo reeds laten weten, dat er een normale rechtzaak gestart zal worden tegen de SGB om nu tenslotte volledig op de hoogte te zijn van de rechtspositie van de heer Swartjes. Dit is trouwens de tweede maal, dat na een kort geding een normale procedure gevolgd zal gaan worden, want ook de eerste maal dat de vakbond Simabo verwikkeld was in een kort geding, namelijk van de voorzitter tegen een lokaal Papiamentstalig dagblad, zou er ook een normale zaak begonnen worden, omdat het kort geding niet ontvankelijk werd verklaard.

Ten aanzien van de uitspraak van rechter mr H.H.C.V. Breithbarth, bestaat er in de diverse persmedia nogal een verschil. Ten gerieve van de algehele duidelijkheid volgt hier de uitspraak van het vonnis: "wij veroordelen de gedaagden (in dit geval dus het schoolbestuur van de SGB en het eilandgebied) tot nakoming van de door gedaagde met eiser gesloten arbeidsovereenkomst gedateerd 17 juni 1975, zoals die na wijziging feitelijk gold per 3 juli 1981 doch met dien verstande, dat het aantal door eiser in het kader van die overeenkomst te geven lesuren beperkt tot 12 per week, waarbij gedaagden gehouden zijn eisers lesuren maatschappijleer aan de SGB van Bonaire te honoreren overeenkomstig schaal 31 van de Bezoldigingsregeling onderwijzend personeel Bonaire en compenseren de kosten van het geding in dier voege, dat elke partij zijn eigen kosten draagt.

Wij wijzen het meer of anders gevorderde af". Rechter mr C.A.A. Nicastia sprak dit vonnis, dat gewezen werd door mr Breithbarth uit in het bijzijn van griffier F.W. Dovale.

IATA bijeenkomst

WILLEMSTAD — Van 26 tot 30 oktober wordt in het Franse Cannes de 37e jaarvergadering gehouden van de Internationale Organisatie voor de Burgerluchtvaart, IATA. Daarbij zijn 111 luchtvaartmaatschappijen aangesloten. Air France treedt als gastheer op.

BOPEC INFORMEERT BC

KRALENDIJK — Afgelopen week legde het Bestuurscollege samen met de diverse adviseurs en diensthoofden een bezoek af aan Bopec, waarbij de olieterminal bezocht werd en waar het BC ingelicht werd over de mogelijkheden die er liggen voor het personeel van het olie-opslag- en overslagbedrijf. Dit ontwikkelingsprogramma werd samengesteld door de heer Jaap Beaujon, die ook een uitleg gaf aan de genodigden.

General manager drs Theo Tijssen, financieel directeur Frans Nobel, hoofd van Personeelszaken mr Eugene Abdull en terminal manager Mike Ring gaven een gedetailleerde uitleg aan het BC en hun adviseurs over de manier waarop de maatschappij werkt. Ook de technische directeur Henk Deira gaf een uiteenzetting over de technische problemen, waar een bedrijf als Bopec mee te kampen kan hebben. Daarnaast werd er ook een overzicht gegeven over de jaren dat Bopec nu operationeel is op het eiland, terwijl de maatschappij ook inlichtingen gaf met betrekking tot de huidige wereldmarkt van de olie.

Daarbij merkte drs Tijssen op, dat de Bonaire petroleum corporation voor een groot deel afhankelijk is van de aanbiedingen op de wereldmarkt, terwijl het BC tevens op de hoogte werd gesteld van de maatregelen die Bopec zal nemen om beter bestand te zijn tegen toekomstige problemen. Tot slot van het bezoek werd het BC over het terrein van de terminal geleid. Zoals de Amigoe reeds vermeldde, zal de Bopec begin november een overzicht geven van het bedrijf voor de lokale pers.

INVASIE VAN REGATTA-GANGERS IS BEGONNEN

KRALENDIJK — Zaterdag en zondag stroomden de belangstellenden voor de veertiende Regatta het eiland binnen. De ALM had op beide dagen meer dan twaalf vluchten van Curacao naar Bonaire, hetgeen sinds mensenheugenis niet meer is voorgekomen. De drukte zette zich zaterdagavond reeds in, toen in een tijdsbestek van tien minuten twee twinotters, één DC-9 van de ALM en een DC 9-50 van de Aeropostal op de Flamingo Luchthaven arriveerden.

Zondagmiddag omstreeks vier uur waren reeds veertien Venezolaanse jachten die zaterdag waren vertrokken voor de race naar Bonaire aangekomen waar in de avonduren organisatoren Cees Siebesma en Niki Tromp de finishtijden omzetten in de bereikte plaatsen. Deze jachten zullen dinsdag ook varen in de race rond Bonaire, die dit jaar nog buiten de officiele races van de regatta valt.

De grootste drukte op het nu al opvallend drukbezochte eiland zal echter pas dinsdag komen, wanneer de ferry Almirante Luis Brion zal afmeren om de voornamelijk uit Curacao afkomstige zeilers en belangstellenden naar het eiland te brengen. Naar de Amigoe vernomen heeft, zal ook Tele-Curacao aandacht besteden aan deze veertiende Regatta, evenals de diverse radiostations van Curacao en natuurlijk zal ook Voz di Bonaire constant in de lucht zijn met de laatste resultaten en nieuwtjes van de zeilwedstrijden.

WOENSDAG WERKBEZOEK MIN ENERGIEZAKEN UIT VENEZUELA

Nieuw diepte-record van 50% bereikt

Productie Shell duikelt

WILLEMSTAD – De productie-capaciteit van Shell Curacao NV draait momenteel op niet meer dan vijftig procent. Dat is een diepterecord gezien over de laatste jaren. Momenteel wordt per dag gemiddeld 156.000 barrels per dag geproduceerd aan olie-producten bij de Curacaose olie-raffinaderij.

In het licht hiervan wordt het interessant te vernemen hoe in Venezuela gedacht wordt over een "processing-deal" met Shell Curacao. Hierover zal woensdag zeker ook gesproken worden als minister Humberto Calderon Berti van het olie-rijke buurland voor een werkbezoek naar de Antillen komt.

Vanwege de internationale markt-ontwikkelingen is het voor Shell Curacao ook moeilijker geworden om zijn producten aan de man te brengen. In sommige landen heeft deze situatie zelfs al tot sluiting van raffinaderijen geleid zoals onder meer in Engeland (British Petroleum) en Nederland (Rotterdam) of tot gedeeltelijke stopzetting van de plant. Zelfs in de Verenigde Staten kampen olie-raffinaderijen met een flinke daling in de capaciteit, soms tot 60 % toe.

Voor de olie-crisis van 1973 heeft Shell Curacao nog topdagen gehad met een productie van 440.000 barrel per dag. Toen werd zeer gunstig gedraaid met een capaciteit van 90% van het totaal. Altijd moet een marge van ongeveer tien procent worden ingecalculeerd voor machines die een revisie krijgen. Daardoor kan bijna niet aan een 100% capaciteitsgebruik gedacht worden.

OVERVLOED

Na de olie-crisis ging het bergafwaarts, ook bij Shell Curacao. Door sluiting van bepaalde afdelingen daalde de totale productie-capaciteit van Shell tot op dit moment maximaal 362.000 barrels per dag. Toen het enkele jaren geleden niet zo best ging, daalde de werkelijke productie tot ongeveer 60%. Bij een aantrekken van de markt steeg dat verleden jaar weer wat tot gemiddeld 213.000 barrels per dag. Maar door de weer ontstane overvloed van olie en olieproducten op de internationale markt is de afname van producten opnieuw moeilijker geworden. Dat heeft ertoe geleid dat Shell zijn productie weer heeft moeten laten zakken en nu terecht is gekomen op gemiddeld 165.000 barrel per dag, hetgeen overeenkomt met een productie van ongeveer de helft, oftewel 50%.

In de regel hebben bedrijven met een hoge verwerkingscapaciteit (dus waar de meeste en hoogst verfijnde producten gedestilleerd kunnen worden uit ruwe aardolie) een streepje voor in die moeilijke marktomstandigheden. Daarom dan Shell Curacao kort geleden via de waarnemend generaal-manager liet weten dat binnenkort gestart wordt met de bouw van een nieuwe kraakinstallatie die een vergaande destillatie mogelijk maakt. Die installatie komt in de plaats van de huidige ietwat verouderde kraak-installatie. Zo wil Shell Curacao concurrerend blijven op de internationale markt.

BEDRIJVIGHEID

Deze week krijgt het bedrijf ook bezoek van de Venezolaanse minister Humberto Calderon Berti van Energie-zaken. Deze is al enkele malen uitgenodigd door het Shell-bedrijf op Curacao om over te komen voor een bezoek. Toen premier Don Martina kort geleden in Caracas een onderhoud had met de Venezolaanse president Luis Hererra Campins en enkele van diens ministers onder wie minister Calderon Berti, werd de suggestie geopperd dat deze laatste voor een bezoek naar de Antillen zou gaan. Daarmee zouden twee zaken gecombineerd kunnen worden. Enerzijds zou hij tegemoet komen aan de uitnodiging van Shell Curacao, terwijl hij gelijkertijd nader met de Antilliaanse autoriteiten zou overleggen over de energievraagstukken van het land.

In de delegatie van de Venezolaanse minister komt onder meer mee de directeur van het Venezolaanse staats-oliebedrijf Maraven, waarmee Shell Curacao altijd zaken doet. In het verleden is door Shell Curacao en Maraven gesproken over deelname van deze laatste in de Curacaose raffinaderij. Dat overleg is al ruim een jaar stil komen te liggen. Shell blijft er echter voorstander van om de Venezolanen binnen te brengen in de Curacaose olie-raffinaderij om zo verzekerd te zijn van toevoer van olie voor verwerking in de plant en om zo de bedrijvigheid gecontinueerd te zien.

MARAVEN

Premier Don Martina sprak met zijn Venezolaanse gesprekspartners kort geleden over een "processing-deal" tussen Venezuela en Shell Curacao om zo de productie van het bedrijf gaande te houden. In het verleden heeft Shell Curacao al soortgelijke contracten gehad met Nigeria en met Mexico (Pemex). Die hielden in dat Shell Curacao uit die landen ruwe olie krijgt, die verwerkt tot diverse producten en weer teruggeleverd voor gebruik in die landen of voor verdere verkoop. De producten blijven zo in het bezit van de olie-producerende landen; Shell Curacao krijgt een vergoeding voor de verwerking en kan – indien dat gewenst wordt – ook helpen aan de verkoop van de producten. Over zo'n contract met Maraven zal zeker ook gesproken worden met minister Calderon Berti wanneer deze woensdag voor een werkbezoek van een dag naar Curacao komt.

De Venezolaanse delegatie wordt aangevoerd door de minister van Energie-zaken en bestaat verder uit directeur Alberto Quiroz van Maraven en andere autoriteiten als Victor Petzal, Carlos Julio Gonzalez, René Areaza en Jorge Semella. Deze delegatie zal met de ministers uit het kabinet-Martina praten die op de een of andere manier bij deze energie-materie betrokken zijn, waaronder in elk geval premier Martina en minister mr Lesley Navarro van Economische zaken.



WILLEMSTAD – De bekende gitarist Julian Coco wist het afgelopen weekeinde volle zalen te trekken in het theater De Tempel waar hij zowel zaterdag als zondag een gitaarconcert gaf. Zoals bekend trad Julian Coco op alle zes eilanden op en verzorgde ook diverse workshops. Deze week keert hij terug naar Nederland. Op de foto Julian Coco tijdens zijn optreden in het theater De Tempel.

Gesprek start tussen Land en Rijk

Haags politiek top-overleg gaat in fasen

WILLEMSTAD – Het politieke top-overleg eind van de maand in Den Haag zal in fasen plaats vinden. Daarin zal een proces moeten worden uitgestippeld waarbij meer duidelijkheid moet komen ten aanzien van de staatkundige ontwikkelingen voor alle zes eilanden.

De Antilliaanse regering heeft dit top-overleg aangevraagd. Daarvoor werd als reden aangevoerd dat onder de huidige omstandigheden de staatkundige vraagstukken vooral ten aanzien van Aruba een slagvaardig regeringsbeleid en werkelijk regeren bemoeilijken. Bovendien is geconstateerd dat niet voortgegaan moet worden op de ingeslagen weg, dat wil zeggen op de wijze waarop de Ronde Tafel Conferentie deze staatkundige problemen aanpakt op grond van het rapport van de Koninkrijkswerkgroep. Premier Don Martina, tevens belast met staatkundige zaken, heeft dat met zoveel woorden ook voor TeleCuraçao verklaard. Daarentegen heeft minister Joop den Uyl van Antilliaanse zaken het idee van de RTC nog niet losgelaten. Hij wil juist gaan praten eind van de maand over wegen om een voortgang van de RTC te bewerkstelligen.

Op 26 en 27 oktober praat de Koninkrijksregering in Den Haag allereerst met een delegatie van de landsregering. Wie exact deel uitmaken van de delegatie van de centrale regering is nog niet beslist. Dat gebeurt morgen. In elk geval zal die delegatie aangevoerd worden door premier Martina, terwijl mogelijk van de andere coalitie-partners ook een minister van de delegatie deel zal uitmaken.

De Koninkrijksregering zal naar verwachting worden aangevoerd door minister-president Dries van Agt. Dat kan worden afgeleid uit het feit dat hij zelf de laatste dagen de berichtgeving over deze "Koninkrijkstop" verzorgt. Verder zal de Koninkrijksregering vertegenwoordigd worden door minister Den Uyl, minister Fons van der Stee (ex-bewindsman van Antilliaanse zaken en nu belast met Financien), minister Max van der Stoel van Buitenlandse zaken, gevolmachtigde minister Ronnie Casseres en mogelijk nog een of meer andere rijksministers. In het bijzonder wordt gedacht aan minister Job de Ruiter van Justitie, die de eerste RTC-bijeenkomst in Den Haag ook heeft bijgewoond namens de Koninkrijksregering.

In dat overleg tussen "Land" en "Rijk" zal gesproken moeten worden over de bevindingen van premier Den Uyl tijdens zijn recente orientatie-reis. Tevens zal een weg uitgestippeld moeten worden voor de komende ontwikkelingen. Beide partijen hullen zich vooralsnog op dat punt in diep stilzwijgen. Toch wordt erop gerekend dat er binnen zes maanden meer duidelijkheid is, zoals de centrale overheid zich voor ogen heeft gesteld.

Minister Den Uyl acht dat haalbaar. Recentelijk verklaarde hij op Curaçao, toen daar vraagtekens bij werden gezet: "Wij kunnen erg snel werken, als het moet". De centrale regering wil dat Nederland laat weten hoe het staat ten opzichte van het onafhankelijkheidsstreven van Aruba. Dat streven is namelijk geconditioneerd in die zin dat uitgegaan wordt van de medewerking van Nederland op diverse punten. Op grond van die gestelde punten zal Nederland zich niet op de vlakte kunnen blijven houden.

CONSEQUENTIES

Na de besprekingen tussen die twee partners volgt de tweede fase. Die houdt in dat de Koninkrijksregering op donderdag 29 oktober een Arubaanse raadsdelegatie hoort. Die raad had verzocht om een onderhoud met de Koninkrijksregering op grond van artikel 26 van de ERNA (Eilandenregeling). Minister Den Uyl heeft echter heel duidelijk laten uitkomen niet verder te zullen gaan dan te horen wat exact de wensen en ideeen zijn van Aruba. Er zal ook een programma van eisen en ideeen op tafel moeten komen ter verwezenlijking van het Arubaanse onafhankelijkheidsideaal voorzien ook van een overzicht van de nodige consequenties. Uit dat gesprek zal weinig concreets te verwachten zijn vooralsnog van een (Nederlandse) beslissing over deze hele situatie. De Arubaanse raadsdelegatie – aangevuld met vertegenwoordigers van de sociale partners – zal naar verluidt ook praten met de Antillencommissie van de Eerste en Tweede Kamer.

De derde fase van het top-overleg vindt daarna plaats als de Koninkrijksregering tezamen met de centrale regering gaat praten met zes delegaties van elk van de zes eilanden (inclusief Aruba dus – RED). Die delegaties zullen bestaan uit een of twee leden, althans zo is dat voorgesteld door premier Van Agt. Hen zal verslag worden uitgebracht van de eerdere besprekingen. Het zal evenwel moeilijk zijn om gelijk van die eilandsdelegaties pasklare antwoorden en reacties te vernemen. Zij zullen eventuele nieuwe gegevens eerst willen evalueren en met de achterban bespreken voordat een definitieve stellingname wordt genomen. Nederland wil echter vermijden dat gezegd zal worden dat Aruba een streepje voor heeft op de anderen en wil alles zo snel en gelijk mogelijk afgehandeld zien.

Donderdag praat de centrale regering met de eilandsraden van Bestuurscolleges van Bonaire en Curaçao om verslag te doen van de besprekingen met minister Den Uyl kort geleden. Eerder heeft premier Martina al gesproken met de BC's van St Maarten, Saba en St Eustatius. Met Aruba zal niet gesproken worden omdat een uitgebreide Arubaanse delegatie zelf al met minister Den Uyl heeft kunnen spreken gedurende diens bliksembezoek aan de Antillen.

Gestolen boten en motoren gevonden

WILLEMSTAD – In verband met diefstal van buitenboord-motoren en van boten zijn in het voorbije weekeinde drie arrestaties verricht. Dit gebeurde in samenwerking tussen de recherche en de geuniformeerde dienst van de politie in de omgeving van Caracasbaai.

Aangehouden werden de 22-jarige U.J., de acht jaar oudere E.V. en de 23-jarige R.M. Zij werden aangehouden tijdens een inval bij een aanleg-pier te Caracasbaai. Personeel van de Havenpolitie, dat belast is met het nader onderzoek in deze zaak, heeft inmiddels twee boten en vier buitenboordmotoren in beslag genomen. In de woning van één der verdachten, te Charo, werden verder tv-toestellen en platenspelers in beslag genomen, welke ook van diefstal afkomstig bleken te zijn. De Havenpolitie vraagt of degenen die de laatste tijd een boot of een buitenboord-motor zijn kwijt geraakt om zich in verbinding te stellen met de Havenpolitie (tel.: 614100 of 614104).

Gouddief gepakt

WILLEMSTAD – De 19-jarige H.P. is aangehouden op verdenking van diefstal bij een goudsmid aan de Nieuwstraat. Hij heeft een bekentenis afgelegd en is ingesloten.

Man meldt roofoverval

WILLEMSTAD – Een 55-jarige man heeft de politie meegedeeld, dat hij door een achttal mannen was overvallen die hem zijn geld en horloge ontstolen. De man werd in de plantenbak bij het Plaza hotel gevonden. Door voorbijgangers werd hij naar het politiebureau gebracht. De man verkeerde op dat ogenblik nog onder invloed van sterke drank.

In verkeer 15 gewonden

WILLEMSTAD – In het verkeer op Curacao vielen in het voorbije weekeinde (tot vanmorgen zeven uur) niet minder dan vijftien gewonden. De politie handelde 35 ongevallen af. De totale direct aangerichte materiele schade wordt geschat op 43 mille.

Geen aanwijzingen bij politie over verdrinkingsgeval

WILLEMSTAD – Bij de politie had men tot het middaguur vandaag nog geen aanwijzing dat er zich gistermorgen een verdrinkingsgeval zou hebben voorgedaan in de St Anna baai, behouden de mededeling van de aangever. Deze meldde de politie dat hij gistermorgen twee mannen langs de waterkant had zien lopen. Even later zag hij een niet meer, maar wel zag hij een hand uit het water steken. Hij is toen ter plaatse in het water gegaan, maar kon niets of niemand vinden. Daarna heeft de politie ook een onderzoek ingesteld. Maar tot heden toe heeft men nog geen aanwijzingen gevonden van een dergelijk ongeval.

Diefstal auto-onderdelen opgelost

WILLEMSTAD – De recherche heeft de 19-jarige A.L. aangehouden wegens de diefstal van onderdelen van nieuwe auto's welke in de garage stonden van Honda sales nv. De waarde van de onderdelen was bijna 1700 gulden. L. heeft een bekentenis afgelegd.

Aanhouding wegens heling

WILLEMSTAD – De 25-jarige serveerster N. is aangehouden op verdenking van heling. Zij heeft gestolen goederen namelijk als geschenk aanvaard. Zij heeft bekend en is ingesloten.

Folders over Saba

WILLEMSTAD – In een oplage van vijftigduizend stuks kost een folder over Saba de eilandelijke overheid zesduizend dollar. Zo blijkt uit het maandblad Saba Herald. Om de kosten te bestrijden is een beroep gedaan op de particuliere handel en de taxi chauffeurs om een bijdrage te leveren. Uiteindelijk zijn zij het die het meeste profiteren van het toerisme. Deze actie heeft nog geen 1500 gulden opgeleverd.

HET TOERISTENSCHIP Britanis zal de Curaçaose haven vaker aandoen dan tot op heden gepland stond. Dat valt op te maken uit een bericht van het Curaçaose Toeristenbureau. De extra aankomsten op Curaçao staan gepland op 13,20 en 27 december en op 8 januari volgend jaar. De aankomst van de Britanis op 20 november is verschoven naar de dag erop.

CBV-voorzitter: geen staking

BIJ ELISABETH HOSPITAAL AKTIE GESTART VANMORGEN

WILLEMSTAD – De afdelingen Intensive Care en de Kinderafdeling in het Elisabeth Hospitaal zijn vanmorgen in opdracht van de vakbond CBV, normaal blijven doordraaien. Ook de keuken zou voorlopig normaal functioneren terwijl de afdelingen Rontgen en Operatiekamer slechts voor spoedgevallen zouden worden bemand. Dat vertelde de voorzitter van de hospitaalbond CBV, Ivy Philipa vanmorgen nadat de aktievoerende hospitaalwerknemers zich naar het AVVC-gebouw hadden begeven.

De hospitaalbond kondigde de afgelopen vrijdag akties aan in het hospitaal indien het bestuur van het Elisabeth Hospitaal het voorgenomen ontslag van de personeelschef Jones niet zou intrekken alsmede het feit dat hij inmiddels op non-aktief is gesteld.

Zoals bekend is die beslissing genomen door directie en bestuur van het ziekenhuis vanwege een drietal redenen die de bond niet kan accepteren. Dat waren het feit dat de betrokken chef een directielid met luide stem zou hebben toegesproken, een memo waarin hij de directie beschuldigt van kwader trouw en het feit dat de personeelschef gezegd zou hebben dat er geen geld is voor uitbetaling van het personeel.

Een ledenvergadering van de CBV besloot vrijdagmiddag om maandag al aktie te voeren die daaruit zou bestaan dat het personeel het ziekenhuisgebouw niet zou betreden vandaag. Dat is dan ook gebeurd vanmorgen en met uitzondering van de verplegers die de wacht hadden en het personeel van de afdelingen Intensive Care, Kinderafdeling en keuken, werd het gebouw niet betreden. Bij de Operatiekamer en de afdeling Rontgen werden wel krachten ingezet die spoedgevallen zouden kunnen behandelen. Vanmorgen werden er geen geplande operaties uitgevoerd in het ziekenhuis. Omstreeks half negen begaven de aktievoerders zich naar het AVVC-gebouw.

De voorzitter van de bond Philipa vertelde de Amigoe dat de aktie pas zou worden opgeheven wanneer het hospitaalbestuur gunstig reageerde op de eis van de bond ten aanzien van het ontslag van de personeelschef. Na het telegram van de hospitaalleiding waarin de bond gewezen werd op haar verantwoordelijkheid tegenover de patienten in het hospitaal, en het bevestigend antwoord van de bond werd de bond slechts verantwoordelijk gesteld voor de gevolgen van de aktie bij het hospitaal. Verder is er geen contact geweest tussen bond en hospitaalbestuur.

De hospitaalbond blijft volhouden dat er geen sprake is van een stakingsaktie bij het ziekenhuis. "Als er een staking was dan hadden wij het hele hospitaal lamgelegd", meende de voorzitter Philipa. Zij ontkende ook dat de beslissing om in aktie te gaan overhaast was genomen. Volgens haar was er al twee weken lang sprake van protest tegen de gang van zaken bij het ziekenhuis.

De hospitaalleiding kwam vanmorgen in spoedberaad bijeen om de maatregelen te bespreken die er in het ziekenhuis getroffen zouden worden. Bij het ter perse gaan van deze editie was de vergadering nog niet afgelopen.

WILLEMSTAD – Vele personeelsleden van het Elisabeth Hospitaal gaven vanmorgen gehoor aan de bondsoproep om het ziekenhuisgebouw niet te betreden. Bij de hospitaalingang werd met protestborden het misnoegen aangegeven ten aanzien van het ontslag van de personeelschef Jones, zoals is verzocht door de hospitaaldirectie aan de rechter. Zoals bekend vreest het hospitaalpersoneel dat het ontslag van Jones het begin aangeeft van een serie ontslagen bij het ziekenhuis.



Staf in weekeinde achter machines

AMSTEL EIST IN KORT GEDING NORMALISATIE BIERPRODUKTIE

WILLEMSTAD – De directie van de Amstel Brouwerij heeft al een kort geding aangespannen om via een kort geding de normalisatie van de produktie bij de bierbrouwerij door het personeel af te dwingen. De staf van de fabriek heeft gedurende het afgelopen weekeinde zelf de produktie ter hand genomen en wist zo 6 duizend kratten bier te produceren.

Zoals bekend is er sedert de afgelopen woensdag na een ledenvergadering opgeroepen door de CFW, een aanzienlijke daling in de produktie waar te nemen bij de Amstel-fabriek hoewel beide partijen toegeven dat er geen conflict is en de vakbond CFW blijft volhouden dat er geen aktie wordt gevoerd bij het bedrijf. De produktie van 8 duizend karton bier per dag daalde nadat de cao onderhandelingen in een impasse waren geraakt, tot amper 800 kratten per dag.

De afgelopen vrijdag zond de CFW een schrijven aan de Amstel-directie waarin de cao-eisen worden herhaald van een loonsverhoging van 15 procent en het vrijwillig karakter van overwerk. Tenslotte bevestigt de bond dat er geen conflict is op de bierfabriek en spreekt de hoop uit dat het gezond verstand zal zegevieren in deze cao-kwestie.

Daar is de Amstel-directie het volledig mee eens, blijkens haar antwoord aan de bond waarin wordt gesteld dat de impasse in de cao-onderhandelingen aan de onderhandelingstafel moet worden opgelost.

Wel wordt erop gewezen dat het Amstel-personeel al sedert de ledenvergadering van woensdag, zich niet meer voor de volle 100 procent inzet voor de produktie van bier.

Op basis van de individuele arbeidsovereenkomsten van de werknemers waarin volledige inzet wordt geeist voor de betaling van het salaris door de werkgever, heeft de Amstel-directie nu een kort geding aangespannen om die volledige inzet af te dwingen. Vanmorgen was het nog niet duidelijk of dat kort geding gericht zou zijn tegen elke werknemer afzonderlijk of tegen de vakbond CFW.

Gedurende dit weekeinde heeft de Amstel-staf zelf de produktie overgenomen en bereikte een dagproduktie van 6 duizend kratten met de hulp van 14 ingehuurde krachten.

Vandaag zouden de machines een onderhoudsbeurt moeten krijgen waaronder het personeel ingeschakeld moest worden in andere werkzaamheden.

Personeelschef van de Amstel Sixto de Windt vertelde de Amigoe dat nog niet is besloten of de staf de produktie zal blijven overnemen in de komende dagen, maar hij zei dat wel getracht wordt de reserves aan te vullen om moeilijkheden met bierleveranties tegen het eind van het jaar te voorkomen.

Verlies hotel ruim 2 miljoen

El Curaçao kan niet meer investeren in Plaza Hotel

WILLEMSTAD — De financiele situatie van de n.v. Hotelmaatschappij El Curacao, eigenaarsmaatschappij van het Curacao Plaza Hotel is dusdanig verslechterd dat drastische maatregelen te verwachten zijn. De maatschappij is niet langer bij machte te investeren in het hotelgebouw dat al 25 jaar oud is terwijl evenmin de Canadian Pacific Hotels, de beheerder van het hotel, in staat is dat te doen. Dit blijkt uit het jaarverslag over 1980 van de maatschappij El Curacao.

Namens de directeur van de hotelmaatschappij wordt door de voorzitter Frank Elenburg in het jaarverslag gemeld dat na een verbetering van de resultaten in 1979, er weer een teleurstellende achteruitgang is geconstateerd over 1980.

De bezetting ging met ruim 3 procent achteruit en lag in 1980 rond de 74 procent. Hoewel de gemiddelde kamerprijzen met bijna 10.5 procent stegen in 1980 en bijna 87 gulden bedroegen, steeg de totale opbrengst van het hotel met slechts 2.2 procent.

De operationele kosten sprongen anderzijds met 17.8 procent omhoog waarvan 7.7 procent te wijten waren aan de toename van de energiekosten.

Volgens het jaarverslag gingen de arbeidskosten met 13.2 procent omhoog gedurende het afgelopen boekjaar wat overeenkomt met de stijging van de kosten van levensonderhoud. Maar de arbeidskosten leggen 49.1 procent in beslag van de totale inkomsten van het hotel.

In het jaarverslag wordt dan ook opgemerkt dat de toename van die twee uitgaveposten een gezond beheer bijna onmogelijk maken.

Het casino van het Plaza Hotel deed het wel beter, blijkt uit de cijfers, maar de resultaten lagen toch lager dan het jaar daarvoor. Het gezamenlijk beheer van hotel en casino, na aftrek van administratiekosten alsmede de voordelige koerswisselingen ten opzichte van de Nederlandse gulden, leverde tenslotte over 1980 een geboekt verlies op van 1.414.700 gulden.

In het jaarverslag wordt aangedrongen op een kritische houding ten aanzien van de beheerdersmaatschappij Canadian Pacific gezien de vele klachten over het hotel.

Er wordt in het verslag gewezen op de verliezen die het hotel boekte sedert Canadian Pacific het beheer van het hotel overnam en die nu over 1980 een piek bereikte van ruim 2 miljoen gulden. Dankzij de inkomsten van het casino en subsidie van het eilandsgebied kon het hotel het nog overleven.

In het hotelgebouw kan er niet meer worden geinvesteerd door de eigenaarsmaatschappij en ook niet door de Canadian Pacific Hotels N.A. n.v. De resultaten over de eerste zeven maanden van dit jaar zijn weliswaar aanzienlijk beter dan het jaar daarvoor, maar blijven zorgwekkend. Bovendien is er over de afgelopen maanden van dit jaar een flinke daling geconstateerd in de opbrengsten van het Casino. De directie vraagt zich dan ook af hoe lang deze situatie gehandhaafd kan worden.

Alle oorzaken van de slechte financiele resultaten moeten worden geanalyseerd, wordt in het jaarverslag gesteld en indien nodig zullen drastische maatregelen genomen moeten worden. De firma Pannell, Kerr & Forster gespecialiseerd in beheersadviezen, heeft hiertoe reeds een rapport opgemaakt, dat in studie is bij de directie van de hotelmaatschappij.



Zakenvaria

DE OFFICIELE OPENING van de op Franse leest geschoeide bistro Des Amis van Lucille en Jan van Tilburg kreeg dezer dagen zijn beslag. Velen uit de gemeenschap maakten gebruik van de uitnodiging om een kijkje te nemen in de excellent verbouwde zaak van het echtpaar en tevens een voorproefje te nemen van de zalm en kaviaar die gekozen kunnen worden bij de diverse soorten wijn. Bij de foto: vlnr connaisseur Nico Cornelissen, eigenaresse Lucille van Tilburg-Martijn en Jan van Tilburg.

Met eigen blad op de markt

KASP DOET VERSLAG VAN GRENADA-BEZOEK

WILLEMSTAD — Er is een blad uitgekomen van de organisatie KASP, het Komité pa Amistat i Solidaridat ku Pueblonan. Deze heeft kort geleden een reis van enige dagen georganiseerd naar het Caribische eiland Grenada.

In de redactie van dit blad KASP — dat los staat van het blad Sentibibu van de socialistische beweging, hoewel wel enkele personen in beiden werkzaam zijn — zitten Amanda Arends, Girly Illidge, Ange Godfried en Maria Weverink. In de eerste editie wordt uitgebreid verslag gedaan van de reis naar Grenada. Er wordt allereerst een beschrijving gegeven van de geschiedenis van het eiland en de situatie ter plekke. Degenen die op deze KASP-reis zijn meegegaan, hebben uitgebreid gelegenheid gehad om van gedachten te wisselen met vertegenwoordigers van talrijke Grenadese organisaties die te maken hebben met de jeugd, sport, vrouwengroepen, nieuwsmedia, de economische sector, het onderwijs en de culturele sector. De situatie op Grenada wordt als vrij paradijselijk beschreven. Geen melding wordt gemaakt van het ontbreken van verkiezingen en van algehele persvrijheid, twee belangrijke pijlers voor een volwaardig functioneren van een gezonde maatschappij.

"Er is veel te verbeteren. Veel problemen wachten er nog altijd op een oplossing. Maar de revolutionaire regering (van Maurice Bishop — RED) doet er alles aan om met de hulp en de actieve deelname van de bevolking werkelijke vooruitgang te boeken op hun eiland". Daarbij zou wel veel tegenwerking komen uit de "imperialistische" hoek.

Uit Grenada zijn ook twee recepten voor Caribische lekkernijen meegebracht waar het Grenadese product nootmuskaat een belangrijk ingredient voor vormt.

Een ander onderwerp [illegible] wordt belicht, is de niet verleende medewerking door gezaghebber mr Ornelio Martina om een Cubaanse dansgroep te laten optreden op Curaçao gedurende het verblijf van hun schip in het dok.

Uit de beginselverklaring van KASP valt nog op te maken dat gestreefd wordt naar het uitgebreid belichten van de mensenrechten, het verstrekken van correcte informatie over situaties in andere landen, en het stimuleren van contacten tussen bevolkingen. Het kapitalisme wordt gezien als de boosdoener van alle onrecht in de wereld.

WQ PRODUCTIONS is, blijkens een aankondiging van Dick Capriles en Robby Rodrigues werkelijkheid geworden. Op donderdag 15 oktober wordt dit met een toast gevierd aan de Van Staverenweg 20 tussen half acht en half tien 's avonds. Het gaat hierbij om "ultra modern recording post production and production facilities", zoals wordt meegedeeld.

WILLEMSTAD — Met een H.Mis in de kerk van Santa Rosa werd gisterenochtend het 60-jarig bestaan van Huize St Jozef herdacht. De eigenlijke jubileumdata was 1 oktober, maar de feestelijkheden worden gehouden van 10 tot en met 13 oktober. De mis gisterenochtend werd, behalve door de kinderen en het personeel van Huize St Jozef, bijgewoond door vele genodigden en belangstellenden. Onder de aanwezigen waren verscheidene hoogwaardigheidsbekleders.



Ingezonden

Kodela, judami

NA 13 JAAR LANG trouw elke maand de stroomrekening, inclusief brandstofclausule, deposito's, aansluitkosten, verhuiskosten, meterhuur en kosten storingsdienst te hebben betaald, word ik als volgt beloond:

Al 2 maanden lang kan ik na 8 uur 's avonds geen t.v. kijken, radio luisteren, boek lezen, brief schrijven of studeren. Al 2 maanden lang kan ik niet meer rustig slapen, want de airco koelt niet, de kinderen liggen bij mij in de slaapkamer en de hoofdzekeringen branden regelmatig 's nachts door. Al 2 maanden lang ontdooit elke nacht alles wat in de vriezer van de ijskast ligt. Al 2 maanden lang werken mijn klokken en wekkers niet goed en erger ik mij groen en geel.

Tot nu toe is de financiele schade beperkt gebleven tot enkele T.L. buizen en hoofdzekeringen, maar ik vrees het ergste voor de overige electrische apparaten in huis. Ik ben begonnen met de storingsdienst te bellen. Ze kwamen direct al was het half twee in de nacht. Ze stonden voor een raadsel, maar dit raadsel zou de volgende dag opgelost worden. Daarna heb ik de afdeling metingen van Kodela ingelicht. Ze wisten van mijn probleem. Al jaren!

Dan maar een brief naar de hoogste baas. De volgende dag kwam een Kodela-employee opnemen welke electrische toestellen ik in huis had. Ik zou voor elk toestel een trafo van Kodela krijgen, want ze zouden 127 Volt gaan leveren i.p.v. 110 Volt. Wat 110 Volt betekent ben ik allang vergeten, want al maanden bedraagt de spanning van de mij geleverde stroom 80 Volt. En deze 80 Volt daalt elke 10 of 5 minuten tot 50 Volt. Een tweede Kodela-employee is deze belofte nog eens komen bevestigen. Mijnheer Evertsz, zet zolang een generator in mijn tuin. De brandstof betaal ik zelf wel.

P.J. SWAKHOVEN

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot dinsdagmiddag 12.00 uur: Half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer. Zwakke tot matige oostelijke wind.

Het weeroverzicht: Onder invloed van een zwakke tropical wave in het oost Caribisch gebied wordt aanhoudend vochtige en onstabiele lucht aangevoerd. Hierdoor zullen ook in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden buien tot ontwikkeling komen, die mogelijk van onweer vergezeld kunnen zijn.

AMERICA LATINA

PARAMARIBO (SNA) — De Surinaamse minister van Buitenlandse zaken, mr Harvey H. Naarendorp heeft onlangs een bezoek aan Caracas gebracht waar hij besprekingen heeft gevoerd met Venezolaanse autoriteiten. Er waren de laatste tijd wat fricties gerezen en die zijn doorgepraat, zo zei de bewindsman. Verder werd van gedachten gewisseld over de uitbouw van de samenwerking tussen de beide landen alsook over de financiering van de bouw van een brug over de Suriname rivier, o.a. door een goedkope lening. Ook werd gesproken over de betrekkingen op het gebied van de visserij. (Enkele malen werden door de Surinaamse marine Venezolaanse vissersboten opgebracht omdat zij zonder vergunning in Surinaamse wateren hun netten hadden uitgeworpen). Verder werd van gedachten gewisseld over de levering van Surinaams hout aan Venezuela.

CARACAS — President dr Luis Herrera Campins van Venezuela heeft als zijn overtuiging gegeven, dat de democratisering van Brazilie zijn effect zal sorteren in geheel Latijns Amerika. Hij noemde dit het belangrijkste van zijn recente bezoek aan het land. Beide landen zijn het volledig met elkaar eens over de internationale politiek, zei hij.

BOGOTA — Militaire patrouilles zijn er in Colombia op uitgestuurd om in de wildernis te zoeken naar de Adventisten pastor Dagoberto Mora en zijn gelovigen, in meerderheid vrouwen en kinderen. Dit gebeurt nadat klachten zijn ontvangen van familieleden van enige uit dit gezelschap gevluchte leden. Volgens deze getuigen laat de dominee zich Dr Hugo of God noemen en verplicht hij zijn volgelingen om te blijven mediteren en bidden en ook in een staat van boetedoening tot de vlammen van vuur de wereld zullen vernietigen. De gelovigen mogen slechts water drinken en rouw vlees en koffiebonen eten. Wat echter de grootste zorg baart is dat de dominee een aanhanger is van de Kerk van het volk van Jim Jones, de verantwoordelijke voor de massale zelfmoord drie jaar geleden in Guyana.

PARAMARIBO (SNA) — De Verenigde Staten van Amerika en Roemenie zijn in principe bereid Suriname militaire hulp te verlenen. Deze bijstand zou bestaan uit het opleiden van personeel en de levering van materieel ten behoeve van het nationaal leger. Dit werd de Surinaamse minister van Buitenlandse zaken, mr Harvey H. Naarendorp en voorzitter Ivan Graanoogst toegezegd tijdens hun bezoeken aan Washington en Boekarest. De hulpverlening moet nu verder worden geconcretiseerd. In de Ver. Staten ontvangen een aantal Surinaamse militairen overigens al een opleiding bij de Coast Guard. NMR-voorzitter Graanoogst benadrukte dat slechts dan hulp van het buitenland zal worden geaccepteerd, wanneer Suriname daarvoor niet behoeft in te leveren. "Wij zullen Suriname in gevallen van hulpverlening beslist niet verkopen", aldus voorzitter Graanoogst.

TEGUCIGALPA — De minister van defensie van Honduras heeft gewaarschuwd dat het Hondurese leger geen ogenblik zal twijfelen om daadkrachtig op te treden wanneer de souvereiniteit van Honduras door buurlanden wordt aangetast. Daarbij moet gedacht worden aan El Salvador, Guatemala en Nicaragua. Minister kolonel Maria Flores Theresin zei dit in antwoord op vragen van de pers en als gevolg van de ongerustheid welke er in het land was onstaan nadat berichten waren ontvangen volgens Washington, dat er een leger van zesduizend man dat in Nicaragua opereert aan de grens met Honduras.

De minister zei dat zijn land geen enkele steun verleent aan subversieve krachten en ook niet zal toestaan dat deze misbruik maken van zijn land. In Nicaragua wordt al lang beweerd dat Honduras als springplank wordt gebruikt door Somoza-manschappen om onrust te verwekken in Nicaragua.

BRASILIA — Het koude weer dat onlangs over Brazilie trok heeft de koffie aanplant ernstig aangetast. Men houdt rekening met een vermindering van de oogst met niet minder dan 45 procent oftewel 780 miljoen kilo koffie. Van de kant van de koffie-boeren worden echter geen cijfers verstrekt. Men liet wel weten dat de koffiemarkt er door beinvloed zal worden.

SAO PAOLO — Het dagblad Folha de Sao Paolo heeft uitgebreid aandacht besteed aan de recente 70e verjaardag van Cantinflas, de Charley Chaplin van Latijns Amerika, die in de burgerlijke stand staat ingeschreven als Mario Moreno. Het blad herinnerde eraan, dat Charley Chaplin indertijd Moreno de beste komiek van de hele wereld noemde. Zijn humor staat altijd dichtbij de mens en getuigt van eenvoud en solidariteit met de kleine man", aldus het blad.

CARACAS — De minister van Volksgezondheid van het Andespact zijn in de Venezolaanse hoofdstad bijeen geweest. Het was de achtste keer dat een dergelijke bijeenkomst werd belegd. Op de agenda stond de ontwikkeling van de akkoorden over gezondheidszorg. De volgende keer wil Spanje als waarnemer tot deze conferentie toegelaten worden.

Frans oorlogsschip bezoekt Bonaire

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van de Bonaire-regatta zal het Franse oorlogsschip Francis Garnier van 12 oktober tot 16 oktober een bezoek brengen aan Kralendijk. Het schip wat gestationeerd is te Martinique, loopt hedenmiddag om 4 uur de haven binnen en zal vrijdag 16 oktober om 9 uur 's ochtends weer vertrekken.

De Francis Garnier, een landingsvaartuig is geen onbekende voor de Koninklijke Marine. Het schip oefende in het verleden reeds enige malen met Nederlandse mariniers aan boord bij gecombineerde Frans-Nederlandse oefeningen. Ditmaal vindt het bezoek plaats na afloop van een soortgelijke oefening bij Sint Eustatius en Guadeloupe. Het schip zal woensdagmiddag van 3 tot 5 uur opengesteld zijn voor bezoek.

Geen volksvermaak

WILLEMSTAD — De President van het Hof. Mr J.M. Saleh hamerde er vrijdag tijdens zijn rede op, dat de openbaarheid van rechtszittingen noodzakelijk is als waarborg voor de rechtszekerheid. Verder dient de openbaarheid geen belang, zo zei hij. En hij voegde daaraan toe: "De strafrechtspraak is — en daarin zit meestal het misverstand — met name geen onderdeel van de staatszorg voor recreatie, waarbij de beklaagde bijgestaan door zijn advocaat onder de regie van de rechter de hoofdrol speelt......"

Baptisten-kerk in gebruik genomen

WILLEMSTAD — Met een indrukwekkende plechtigheid, aldus het Sintmaartense blad New Age, is de vergrote New Testament kerk van de Baptisten-gemeente op Sint Maarten in gebruik genomen. De kerk was bij die gelegenheid tot de laatste plaats bezet, zo schreef het SM-weekblad Clarion. De aandacht trok een muurschildering van de artist Cynric Griffith, welke de Jordaan voorstelt. Voorganger was Alvin Lake. De plechtigheid werd bijgewoond door dominee Robert Meyer die in 1953 de grondslag legde voor de huidige Baptisten-gemeente.

Saba Herald prijst Thomas Eric Johnson

WILLEMSTAD — Het maandblad Saba Herald heeft de loftrompet gestoken in zijn laatste aflevering over Thomas Eric Johnson, hoofd van de Sabaanse eilandsfinancien. Dit naar aanleiding van het feit, dat het Landsaccountantsbureau het Sabaanse financiele beheer loofde. Saba Herald wijst er op, dat de heer Johnson ook een groot deel van zijn vrije tijd besteedt aan het wel en wee van Saba en wel in het kader van de Saba development foundation. Veel van de Nederlandse hulp voor Saba komt via deze stichting binnen. Degenen die zijn taak willen overnemen bij het eiland zullen zich niet gauw kunnen meten met de kwaliteiten van Thomas Eric Johnson, aldus Saba Herald. Degenen die denken dat het een gemakkelijke baan is, zullen later wensen dat zij bij hem te rade waren gegaan. Aldus een wat waarschuwende Saba Herald.

ZWO'S OVERZICHT over de fysica-activiteiten in de periode 1979-1980 is als een boekwerk van 490 bladzijden kleine druk verschenen. ZWO staat voor Zuiver wetenschappelijk onderzoek en houdt adres aan de Juliana van Stolberglaan 148 in Den Haag.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Apocalypse now* (18 jr).
Rialto: 20.00 *Kentucky fried movie* (18 jr)

BALASHI
Drive Inn: 20.30 *Against the eagle shadow* (18 jr).

SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *The right to be born* (18 jr).

WIT-GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dako... Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E. Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 47290, via hospitaal, tel.: 24300-p'foon no. 259.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBALL (ABBA)
20.00 uur Richmond vs Aruba Video Center-LSP.

TELEARUBA: 17.00 Flintstones comedy hour; 17.45 Cartoons; 18.00 The Muppet show; 18.30 News in English; 18.45 Telenovela: la Venganza 19.30 Living Tomorrow; 19.45 Charla di Gobierno Insular; 20.00 Telenoticias; 20.30 Facil; 21.00 The pirates (part two) Miniseries; 22.00 Cosmos (The persistence of memory; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau:
13.00-15.00 uur te Oranjestad;
13.00-16.00 uur te San Nicolas.

BIBLIOBUS
DAF: Kustbatterij: (Benildeschool); Maria Regina; Wilhelminaschool).
OPEL: Macuarima: (Cacique Macuarima school);
Kadushi largo: (St Janschool);
Piedra Plat: (Kibrahachaschool).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad)
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA
dinsdag en vrijdag open van 16.00-20.00 uur.

Oppositie ondanks vragen niet ingelicht

Betico Croes op BC-verzoek naar Mexico

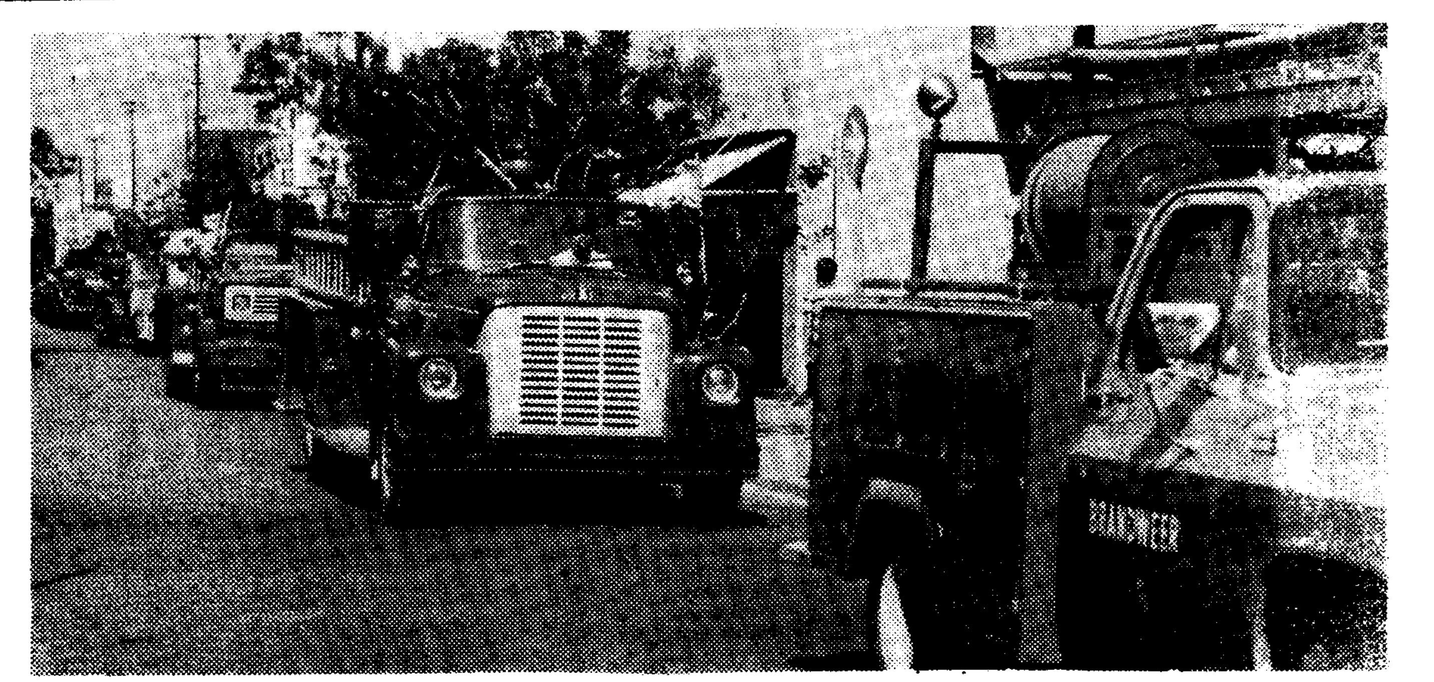
ORANJESTAD — De algemene adviseur van het Bestuurscollege Betico Croes is gistermiddag voor enige dagen naar Mexico vertrokken. In een gesprek met Voz di Aruba verklaarde de MEP-leider dat het BC hem verzocht had naar Mexico te reizen in verband met de komende besprekingen die een Arubaanse delegatie in Den Haag zal gaan voeren. Gedeputeerde voor Staatkundige structuur Nelson Oduber bevestigde desgevraagd een en ander aan de Amigoe en vertelde dat hij oorspronkelijk met de heer Croes zou zijn meegereisd. Gezien de toestand in de haven en de raadsvergadering die de oppositie hierover vroeg blijft hij op Aruba. Ged. Oduber vestigde er de aandacht op dat zijn partij lid van de Copal is de organisatie van politieke partijen van Latijns Amerika en dat goede contacten bestaan met de Mexicaanse politieke partij PRI, die van deze organisatie ook lid is. De Mexicanen zullen op de hoogte worden gebracht van de huidige situatie en het gesprek dat met Nederland gaat gebeuren.

In politieke kringen — vooral in die van de oppositie — bestaat grote verbazing over de buitenlandse reis van de heer Croes, die zoals hijzelf voor Voz di Aruba verklaarde op verzoek van het BC geschiedt. Tijdens de vergadering van de raadscommissie werd door het Ruba lid Watty Vos aan de heer Croes gevraagd of hij nog naar Mexico zou gaan en wat het doel van deze reis was. De heer Croes reageerde hierop niet. Enige dagen geleden tijdens een vergadering van de vier fractieleiders in de eilandsraad verzocht AVP fractieleider mr. Henny Eman of er nog meer buitenlandse reizen op het programma stonden, waarop de heer Croes toen reageerde: "Voor zover ik weet niet". Ruba-leider Watty Vos sprak in een gesprek met de Amigoe zijn bevreemding uit dat de heer Croes toch plotseling naar Mexico was vertrokken, terwijl hij in de raadsvergadering commissie niet eens op vragen hierover reageerde. "Ik vraag mij in dit verband toch wel af", aldus de Ruba-leider, "wat voor doel een eenheidsfront nu toch wel heeft. Voor ons staat het welzijn van het Arubaanse volk op de eerste plaats, doch wij ontkomen niet aan de indruk dat hij ons koest wil houden en het front voor hem een ander doel heeft".

De heer Vos stelde dat wanneer de heer Croes woensdag op Aruba terugkeert verwacht wordt dat hij de nodige inlichtingen zal verschaffen waarom deze reis met zoveel spoed en zo onverwachts moest gebeuren. Hij had tenminste — wat hij wel in een radio interview deed — ons zaterdagmorgen ook op de hoogte kunnen stellen, aldus Watty Vos.

Jolly makers plannen

ORANJESTAD — De carnavalsgroep The Jolly makers heeft zijn eerste vergadering gehouden om voorbereidingen te treffen voor carnaval 1982. Onder meer werd besloten dat dit keer een brassband aan de groep zal worden toegevoegd. Onder de naam "World of comics" zal de groep aan de grote parade gaan deelnemen. Degenen die deel willen nemen kunnen eind oktober contact met de commissie van voorbereiding opnemen.



ORANJESTAD — Met een klein gedeelte van het materiaal dat de Brandweer ter beschikking heeft werd zaterdagmorgen een tocht over Aruba gemaakt. Hiermee kwam een einde aan de brand preventie week.

AVA reglement moet aangepast

GEEN VOLLEYBAL DOOR ACTIE SCHEIDSRECHTERS

SAVANETA — Van de competitieleider Felis Geerman vernamen de volleybalteams, dat afgelopen vrijdag de laatste wedstrijden werden gespeeld omdat de scheidsrechters in staking gaan. Zij willen druk uitoefenen om bepaalde regels in het huishoudelijk reglement van de Aruba volleybal association (AVA) vast te leggen. Het gaat vooral om strafregels tegen spelers (sters) die de scheidsrechters beledigen in of buiten het spel. Kortgeleden had een dergelijk geval plaats waarbij enkele spelers van een herenteam de refree beledigd hadden. De scheidsrechter stuurde een rapport hierover naar de strafcommissie, die na behandeling van het rapport, de spelers niet kon straffen wegens gebrek aan spelreglementen. Nu moet een algemene ledenvergadering opgeroepen worden, samen met de scheidsrechtersbond om tot bepaalde besluiten te komen. Hierna zullen de semi-finale-wedstrijden door kunnen gaan.

In de afgelopen vrijdagavond gespeelde semi-finale-wedstrijden is alleen de dames ploeg van Savaneta six stars voor de finale geclassificeerd. De ploeg wist het team van Smarties in twee wedstrijden te winnen. Bij de heren A klasse wist Aruba video center dit keer wel met 3-2 van Brazil Coca Cola te winnen. Brazil had een voorsprong van 2-0 op Aruba video center, maar AVC wist de laatste drie sets te winnen. Nu is de stand tussen deze twee teams 1-1 en moet nu nog de beslissende wedstrijd spelen om te zien wie van deze twee naar de finale gaat. Verder bij de andere teams in de semi-finale hebben Rapid red Omega en Amstel atom boys al een gewonnen wedstrijd op de respectievelijk teams Centro di barrio Noord en Penha strikers

JEUGD-REDDINGSBRIGADE BEGONNEN MET DE LESSEN

ORANJESTAD — De jeugdreddings brigade is afgelopen zaterdag tegenover de Pova club begonnen met de eerste lessen in zee en op het strand.

Het opgesteld programma ziet er als volgt uit: eigen zwemveiligheid (overleven), 2. redden van te water geraakte personen, 3. toepassen van eerste hulp (aparte lessen), 4. gebruik van surfplank, zeilboot en motorboot, 5. kennis en gebruik van reddingsmiddelen en 6. onder water technieken. Voorlopig is begonnen met het beoefenen van de punten 1, 2 en 6 van het programma wat onder meer inhoudt: trainen op enkele meest te gebruiken zwemslagen in zee, afstandzwemmen, gekleed zwemmen, leren van vervoers- en bevrijdingsgrepen, te water gaan, naderen en vervoeren van een drenkeling en onder water-zwemtechniek. Hieraan kunnen nieuwe leden zonder bezwaar meedoen, aangezien het voorgaande steeds weer wordt beoefend. Deelname staat open voor hen die in het bezit zijn van het diploma ZV 1v (F) of daarvoor leren en 12 jaar of ouder zijn. Nieuwe leden kunnen zich opgeven bij het bestuur: J Bastiaanse (Simon Platstraat 18, Curaca bai, tel.: 47216, 24432) (K) B Versteeg (Pos Chiquito 50-G, tel.: 47794), P Goebert (Pos Chiquito 82-A) en zaterdag morgen 9 uur, aan het strand tegenover de nieuwe Cattle baron (Pova club).

Ged. Oduber: Sepa-reactie ontvangen op knelpunten

ORANJESTAD — Havengedeputeerde Nelson Oduber heeft van de Sepa schriftelijk de reactie van de punten ontvangen voor een nieuwe cao in de haven waarover nog geen overeenstemming is bereikt. Ged. Nelson Oduber vertelde de Amigoe dat hij deze punten aan de APA-directeur mr. Cris van Krimpen heeft doorgegeven met het verzoek namens het Bestuurscollege om te proberen zo spoedig mogelijk tot overeenstemming met de Sepa te kunnen komen. Wat het gesprek met het UPA-bestuur betreft, dit is nog een moeilijke zaak zolang niet officieel vaststaat wie nu het UPA-bestuur is. De gedeputeerde had in de pers gelezen dat het oude UPA-bestuur naar de rechter zou stappen (waarvan men inmiddels heeft afgezien omdat er weinig kans was, Red) Zodra de officiele overdracht plaats heeft kan gepraat worden. Het is een moeilijke positie omdat wij niet weten, aldus de gedeputeerde, of het nieuwe bestuur eerder gemaakte afspraken zal honoreren.

Biljarters blij terug uit Dominicaanse Republiek

ORANJESTAD — Met drie gewonnen wedstrijden en enthousiast over wat beleefd werd is het biljartteam Baracuda onder leiding van Michel Victoria op Aruba teruggekeerd. De eerste blackball-ontmoeting tegen de club Manicero werd met 4-3 gewonnen, hetgeen als een oefenwedstrijd werd beschouwd. De officiele wedstrijd werd daarna door Baracuda met 4-2 gewonnen. Bijzonder spannend en op hoog spel staand was de wedstrijd tegen Liga central, welke door Baracuda met 6-3 werd gewonnen. Het biljartteam heeft een uitstekende indruk in de Dominikaanse Republiek achter gelaten. spoedig zal begonnen worden met plannen te maken voor een nieuwe reis. Welk land dit wordt is nog niet bekend doch Barracuda heeft de afgelopen jaren reeds bezoeken gebracht aan Costa Rica, San Andres, Colombia en Equador.

Salomons oordeel

ORANJESTAD — Bij een hotel aan de Palmbeach vroeg een Amerikaanse toerist politieassistentie voor de eigenaar van een boot, die hij gehuurd had. Hij verklaarde dat hij de eigenaar 100 dollar had gegeven voor het huren van een boot. De toerist besloot te gaan vissen en ving twee balahu's. Aan land gekomen, bleek dat de eigenaar van de boot beide balahu's wilde hebben. De toerist was het hiermee niet eens en belde de politie op. Deze bemiddelde tussen beide personen en kwam met een Salomonsoordeel: Ieder een vis, waarmee beide partijen akkoord gingen.

Vijf jaar in doodslagzaak

SAN NICOLAS — In de doodslag zaak Lago Heights, waarbij verleden jaar de vrouw E.R. de man Boysy Wernet met een mes zodanige steekwonden toebracht dat hij overleed, heeft de rechter vrijdag uitspraak gedaan. Het vonnis luidde vijf jaar gevangenisstraf. Na het uitspreken van het vonnis barste beklaagde in tranen uit en liet de rechter weten dat zij onschuldig is. De rechter deelde haar mee dat zij in hoger beroep kan gaan.



ORANJESTAD — Het onveilige verkeer bezorgde de Verkeerspolitie afgelopen zaterdag handen vol werk. Van vier tot 12 zeven en van 12 tot zondagmorgen acht 4 stevige aanrijdingen met vele gewonden en grote materiele schade. Ter hoogte van Toeristenbureau (zie foto) kwamen zaterdag avond twee personenwagens frontaal tegen elkaar, waardoor vijf personen, onderwie een baby van 7 maanden, naar het hospitaal moesten worden gebracht. De auto's werden geheel vernield.

Te Poschiquito had een achter-op-aanrijding plaats, waarbij een der bestuurders zwaar gewond raakte.

ORKAAN OP KOMST

Van onze correspondent uit Dakota

Charters uit Canada

BEATRIXLUCHTHAVEN — Met de "Sun flight" is vanaf nu tot april volgend jaar een luchtbrug gelegd tussen Canada en Aruba. Iedere week zal deze maatschappij met Boeing 737-charters op Aruba uitvoeren met 120 passagiers. Dit is de enige mogelijkheid om regelmatig passagiers uit Canada rechtstreeks naar Aruba te brengen, aangezien Eastern en American Airlines niet rechtstreeks vliegen en op hun lijnen naar Aruba reeds volgeboekt zijn.

Mascaruba met Un trabao milagroso

ORANJESTAD — Het eerste Papiamentse toneelstuk van Mascaruba dit jaar wordt op 6 november gebracht. Gekozen werd voor het stuk Un trabao milagroso, geschreven door William Gibson en vertaald door Julieta Quilotte-de Cuba. Het geheel (originele titel van het stuk is The miracle worker) onder leiding van Oslin Boekhoudt.

In verband met het vierde lustrum van Mascaruba en vanwege het Jaar van de gehandicapten besloot Mascaruba om de première van het stuk met enige organisaties op vrijdag 6 november te organiseren en de opbrengst van deze avond te schenken aan de instellingen die werkzaam zijn op het gebied van de gehandicapten. In un trabao milagroso wordt gespeeld door Luty Martinez, Chido Quilotte, Julieta Quilotte, Vanessa Quilotte, Mirtha Koc-Dirksz, Marion Lopez, Helena Britten, Richard Harms, Oslin Boekhoudt, Jadira Britten, Lucien Giel, Lisette Ponson, Samara Odor en Jerney Harms.

Marlboro maakt Rangers in

SAN NICOLAS — In de basebal semi-finale heeft ook Marlboro een belangrijke voorsprong genomen door zondagmiddag kampioen Coca Cola Rangers in hun eerste wedstrijd met 11-5 in te bottelen. Opvallend was het astronomisch hoge aantal van 9 Coca Cola-errors, waarvan niet minder dan 5 errors in de 2e inning die in belangrijke mate bijdroegen aan de 4 Marlboro-runs in deze inning.

Marlboro's grote man was gistermiddag ongetwijfeld Felix Thiel die in de 4e inning het pitcherswerk overdroeg aan Elias Kock met de stand 5-1 in het voordeel van zijn ploeg, met een 3-run homerun in de 8e inning de Marlboro-overwinning nog veiliger maakte en de best batter van zijn ploeg was met 3 hits in 5 slagbeurten.

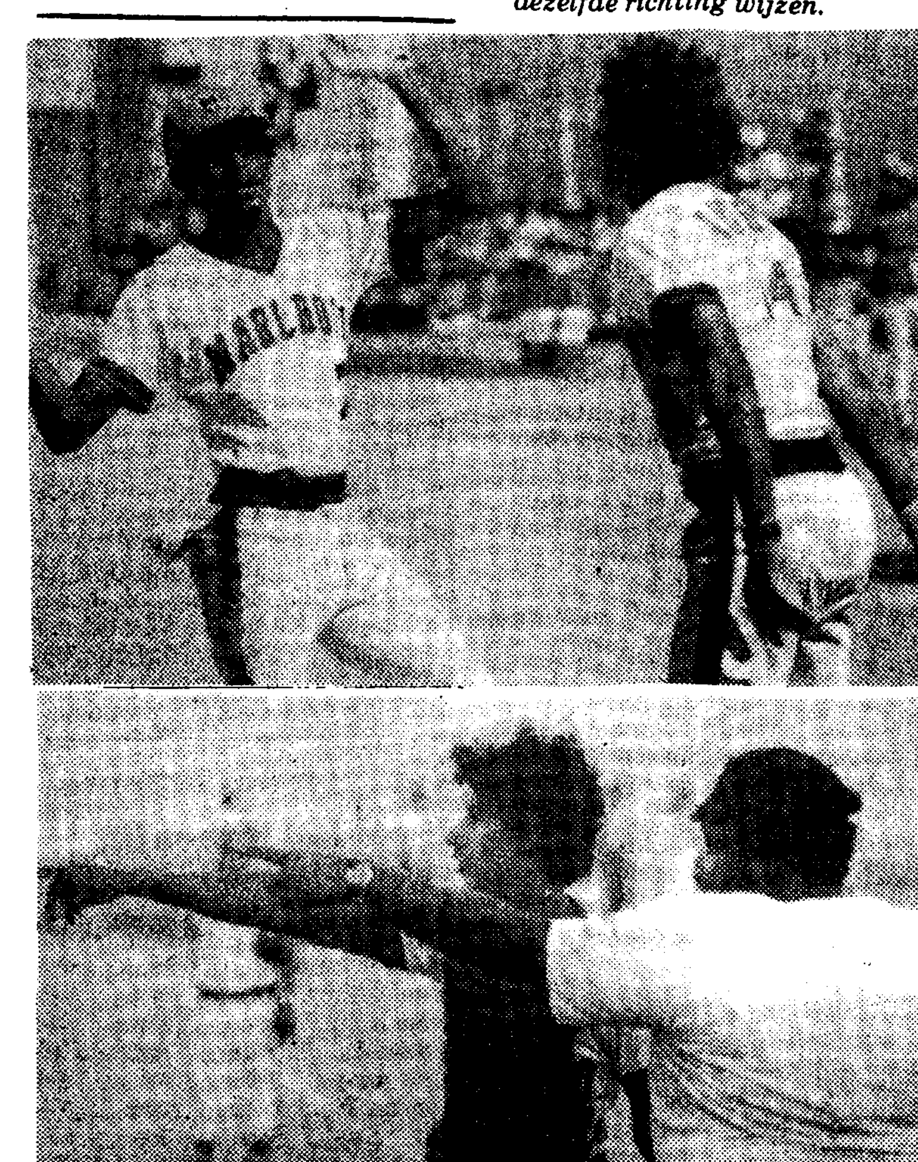
Het Marlboro-offensief had in deze wedstrijd geen probleem met het werpen van de twee Ranger's pitchers, Regino Yrausquin en Herman Brown en in praktisch alle innings had de sigarettenploeg lopers in scoringspositie. Coca Cola nam reeds in de eerste inning als eerste de voorsprong met 1-0. Marlboro beet in dezelfde inning terug met de gelijkmakende 1-1 run. De genadeslag voor Coca Cola kwam in de 2e inning toen Marlboro op slechts 1 hit en maar liefst 5 Coca Cola-errors 4 runs wist te maken om een vrij comfortabele 5-1 voorsprong te nemen. De Rangersploeg wist in de 4e inning nog tot 3-5 in te lopen, maar dit was dan ook het gevaarlijkste wapenfeit van de Rangers in deze wedstrijd.

In dezelfde 4e inning liep Marlboro weer uit tot 7-3 en met nog 1 run in de 6e inning tot 8-4, nadat Coca Cola in de 5e inning zijn 5e run had gemaakt. In de 8e inning kwam de 3-run homerun van Felix Thiel over de linkerafrastering, hetgeen een 11-4 leiding voor Marlboro betekende.

Coca Cola slaagde er in de laatste slagbeurt nog in zijn 5e tevens laatste run te scoren op een opofferingsslag naar het middenbuitenveld. Marlboro maakte gistermiddag gebruik van de drie pitchers: Felix Thiel, Elias Kock en Caryl Kelly, waarbij Elias Kock de winnende pitcher werd. Coca Cola gebruikte Regino Yrausquin en Herman Brown, met Yrausquin als de verliezer. Marlboro was goed voor 11 runs, 11 hits, 2 errors, terwijl Coca Cola 5 runs, 9 hits en liefst 9 errors had. Cecil Gittens (Coca Cola) was de best batter van de wedstrijd met 3 hits in 4 beurten.

De semi-finale gaat vanavond verder met de tweede ontmoeting Aruba Video-Center-Richmond, terwijl Marlboro en Coca Cola woensdagavond voor de tweede keer tegen elkaar zullen aantreden.

SAN NICOLAS — Haligan Riley (links) maakt een van de 11 runs van Marlboro tegen Coca Cola (zie foto) Op de foto onder - tijdens een protest van Marlboro op een scheidsrechterlijke beslissing - lijkt het alsof Marlboro's vanger, Henry Barrera, en chief-umpire, Dennis Javois, het met elkaar eens zijn doordat beiden in dezelfde richting wijzen.



Vakantie plan voor San Nicolas jeugd

SAN NICOLAS — In samenwerking met Ideire organiseert de Vereniging Suriname een vakantieplan voor de schooljeugd van San Nicolas. Alle scholen van San Nicolas werden uitgenodigd vandaag een lijst in te dienen van leerlingen die aan dit vakantieprogramma willen deelnemen. Morgen beginnen de wedstrijden — alleen ingeschreven scholieren kunnen deelnemen — met pingpong, dammen en voor leerlingen boven 15 jaar blackball. Iedere dag wordt om tien uur begonnen en duren de wedstrijden tot twee uur.

Drooglever-zaak voor AVB afgedaan

SAVANETA — Uit de door het AVB-bestuur ontvangen inlichtingen uit Nederland blijkt dat Robert Drooglever, die voor La Fama uitkwam toen hij als marinier op Aruba diende, niet overgeschreven was van zijn Nederlansche club. San Luis Deportivo (SLD) maakte het AVB-bestuur hierop attent toen SLD de wedstrijd tegen La Fama met 3-0 verloor. SLD verzocht het AVB-bestuur een onderzoek in te stellen doch vergat te verzoeken de gespeelde wedstrijd tegen La Fama ongeldig te verklaren door het illegaal meespelen van Drooglever. Hiermede is de zaak nu afgedaan — geen een andere club protesteerde — omdat bedoelde speler inmiddels Aruba heeft verlaten en weer in Nederland woont.

KU PARTISIPASHON DJE AKTUAL EKIPO KAMPEON DI KARIBE

Korsou a perde riba prome dia

Torneo internashonal di ping pong a kuminsa na SDK

WILLEMSTAD — Di un forma hopi kolorido a tuma luga ayeranochi den e sala kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat, apertura dje torneo di ping pong internashonal, na selebrashon dje di sinku lustro di e bond di ping pong lokal (CTTB). Despues di un desfile dje paisnan partisipante, a sigi kanto di himno di Korsou pa Oswald Specht, mientras ku tante Irma ku su muchanan a forma e sifranan 25 i despues e inisialnan di CTTB. E prome servisio tabata na enkargo dje diputado di deporte señor Winston Lourens kontra e aktual kampeon di Karibe Juan Vila di Republica Dominicana. Tabata Republica Dominicana, Colombia i Jamaica ku a demonstra nan superioridat ampliamente durante dje prome weganan valido pa ekipo ganando di respektivamente Aruba i Korsou ku ta partisipando ku dos ekipo.

Pa prome bia e mesanan tabata rondona pa nan propio tranké pa evita ku e bala por bai resulta den e kancha di un otro mesa. Un bista ku durante di kampeonatonan lokal no ta ser mira, pero ku durante un torneo internashonal ta mas bien un di e reglanan.

STO DOMINGO-ARUBA

E ekipo di Republica Dominicana ku a konsisti dje hungadónan Juan Vila, Mario Alvares, i L. Dumé no tabatin masha problema pa a triunfa kontra e ekipo di Aruba forma pa E. Nicolaas, W. Leong i M. Croes. Ku skor konvinsente di 5-0 Republica Dominicana a bai ku e viktoria.

E resultadonan kompletu partido tabata komo sigiente: L. Dumé-E. Nicolaas: 21-15, 17-21 y 21-17; M. Alvarez — W. Leong: 21-4 i 21-14; J. Vila — E. Nicolaas: 21-10, 21-16; M. Alvarez — M. Croes: 21-14 i 21-17. Di e forma aki Republica Dominicana ta djaga niun duda di ku ta nan t'e aktual ekipo kampeon di Karibe.

JAMAICA-KORSOU I

E ekipo di Jamaica tambe a demonstra su superioridat klaramente kontra e prome ekipo di Korsou derotando e lokalnan ku skor konvinsente di 5-0. Remarkabel ta ku e hungadónan di Jamaica — S. Hylton, D. Marchaveck i D. Duncon — a sabi di gana tur nan enkuentronan den dos set sigi.

E resultadonan kompletu tabata: S. Hylton — Ronnie Reyes: 21-10, 21-13; D. Marchaveck — Kelvin Blijden 21-13, 21-8; D. Duncon — Luthson Isenia: 21-9, 21-18; D. Marchaveck — Ronnie Reyes: 21-9, 21-12; S. Hylton — L. Isenia 21-15 i 21-15.

Pa Korsou I a destaka mas sin duda Luthson Isenia kende prinsipalmente den e di dos set dje enkuentro kontra di e hungadó Duncon a sabi di duna bon batayá, pero finalmente tóg e mester a baha kabes.

COLOMBIA-KORSOU II

Apesar di ku e ekipo di Korsou II tambe a kai vensi den nan enkuentro kontra di Colombia por bisa ku por lo general nan a duna un bataya basta fuerte. Prinsipalmente Anthony Pieter a sabi di saka kara hopi bon apesar di a perde ambos partido. Ambos derota tabata si pa diferensia chikitu i na un okashon ela asta sabi si forsa un empate kontra H. Yacaman den e prome set ku finalmente ela perde ku skor perta di 22-20.

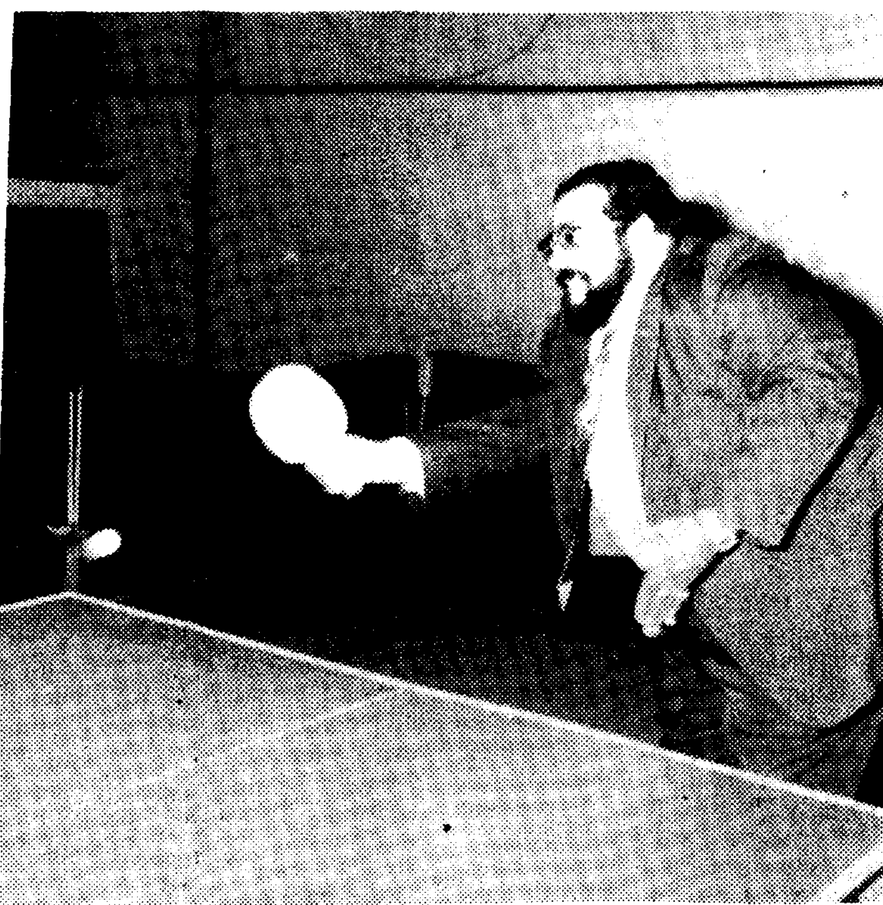
E resultadonan kompletu tabata: H. Yacaman — A. Pieter: 22-20, 21-12; J. Rios — Annibel Lopez 21-11, 21-15; V. Suaza — Ornelio Martina jr: 21-16, 21-10; J. Rios — A. Pieter: 21-16, 21-19 i por ultimo H. Yacaman a derota Ornelio "Kid" Martina 21-14 i 21-10.

KONTINUASHON

E kampeonato mester a kontinua for di awemainta ku e partidonan Republica Dominicana — Korsou I; Jamaica — Colombia i Korsou II — Aruba. Esaki tabata e enkuentronan ku mester a kuminsa pa 10'or di mainta i pa kuminsa awenochi 8'or tin pendiente: Republica Dominicana — Colombia; Jamaica — Korsou II i Korsou I kontra Aruba.

ENTRADA

Entrada pa presensia e partidonan ta kompletamente gratis di moda ku tur mucha ku ta pasando nan vakashon i naturalmente tambe esnan mas grandi por bin presensia e enkuentronan. Tur hende ta bon bini den e sala kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira un bista dje prome partidonan valido pa ekipo ku a tuma luga durante dje torneo habri di ping pong na selebrashon dje di sinku lustro di CTTB. Tambe por mira e momentu kaminda ku diputado di deporte señor Winston Lourens ta ehekuta e prome servisio i deklara e torneo komo habri.

Victory Boys i SUBT a kai vensi ku skor di 1-3 i 0-2

Viktoria pa Jong Holland i Undeba den futbòl lokal

WILLEMSTAD — Undeba/Nác i Jong Holland/SNAV tabata e dos ekiponan ku a registra un viktoria den kuadro dje kampeonato di futbòl Fedeprof lokal, valido p'e prome divishon. Undeba djasabranochi den stadion di SUBT na Kintjan a perkura pa un berdadero sorpresa, derotando e ekipo di SUBT/Plaza Casino ku skor konvinsente di 2-0. Jong Holland na su turno a konsolida su posishon komo lider absoluto dje aktual kampeonato, derotando e uniko ekipo kende den e aktual temporada te ku ayera no a sufri un derota kontra e trikolonan- esta Victory Boys/Apollinaris- ku skor amplio di 3-1.

E forma kon prinsipalmente e ekipo di Undeba a ehekuta su partido kontra di SUBT tabata hopi remarkabel. E muchanan di Bandabou bou di direkshon di Eldon Sulvaran a basa nan partido riba rapides i bon wega di konhunto, kombina ku un kondishon fisiko sin duda superior n'esun di su adversario i triunfa ku relativo fasilidat. Tabata Frensel Albertus i Rudi Albertoe kendenan a perkura p'e dos golnan di Undeba. Fuera dje dos golnan enkuestion Undeba a hanya varios oportunidat mas kaminda nan por a anota mas gol kontra e ekipo barikahél, ku mas bien a wordu sorprende p'e taktika di wega aplika.

JONG HOLLAND

Ku e dos puntonan ku Jong Holland a logra ayeranochi den nan kompromiso kontra di Victory Boys, nan a tuma ventaha di ocho punto riba Skérpéné i Sithoc, ambos ekipo posishona na di dos luga ku 19 punto. Di e forma aki a bira tambe kasi imposibel p'e dos ekiponan enkuestion alkansa Jong Holland n'e prome puesto riba e tabla i ku tur probabilidat lo ta Jong Holland ku e aña aki lo bolbe hunga enkuentronan enkonekshon k'e Kopa "Pedro Luis Brion".

AWASERU

E lokual sin duda a resulta un estorbo grandi p'e ekipo di Victory Boys, tabata e tereno pisa ku nan mester a hunga riba dje ayeranochi despues di ku un awaseru pisa a basha na stadion di SUBT. Por lo general Victory Boys ta ser konsidera komo un ekipo ku no por hunga bon futbòl riba tereno muha i lodo.

Jong Holland di otro banda a probecha optimalmente di esaki. Tabata bisto si ku despues di ku e awaseru a kai e ekipo di Victory Boys a perde su kombinashon kasi por kompletu i tabata prinsipalmente e liña di atake di Jong Holland enkabesa pa Erwin "Kañonero" Godfried i e nobato Fransisco Juliana ku konstantemente tabata preshona riba e arko defende pa portero Johnny Windster.

Tabata e propio Erwin Godfried kende den un minimo di tempu ta duna su ekipo un ventaha di 2-0 riba Victory Boys. Na di 37 minüt ela habri e markadó ku un kabesaso, despues di ku e bala a ser rechasa pa un defensa i na di 43 minüt e ta fusila portero Windster ku un tiru bon koloka.

VICTORY BOYS

Mas leu ku Victory Boys por a yega kontra Jong Holland ayeranochi tabata na un gol. Tabata mas of menos dies minüt di wega despues di sosiegu ku Sidney Bito ta fusila portero Kiki Statie ku un bon tiru. Sinembargo no a dura muchu ku Jong Holland a kontesta ku un di tres gol marka pa Frensel Calmes, kibrando asina tambe tur aspirashon dje ekipo di Bandariba pa bai kas ku sikiera un punto for di e partido.

DI DOS DIVISHON

Den e partidonan valido pa di dos divishon tabata respektivamente Sentro Deportivo Barber ku a derota Canisius Boys/Hilton Casino ku skor di 2-0 i Veendam/SSS ku a kita e liderato for di De Koning/Nos Pan propinando nan un derota ku skor perta di 2-1.

Navratilova winnares in Tampa

TAMPA(FLORIDA) — Martina Navratilova is winnares geworden van een 125.000-dollar toernooi in Tampa. In de finale versloeg zij de Westduitse Bettina Bunge met 5-7, 6-2, 6-0.

Despues di derota Sorpresa i Red Sox

THORENQUEST I LAGUN DEN FINAL DI BEISBOL KLASE A

WILLEMSTAD — E ekiponan di Lagun Stars i Envases Unidos Thorenquest lo enfrenta otro den e serie final miho di tres valido p'e titulo di kampeon di beisbol klase A. Esaki despues di ku Lagun a derota Lusa/Red Sox 13-3 den nan partido final di djasabranochi i Thorenquest a pasa riba Sorpresa/Coca Cola ku skor di 10-5 djadumingu mainta den stadion di Rif. Remarkabel ta ku e dos enkuestion ta bai netamente entre e dos ekiponan ku a finalisa respiktivamente unu i dos den grupo B, durante dje kampeonato regular, esta Lagun Stars i Thorenquest.



.....SERAPIO BALOCHI.....

.....Pitcher ganadó.....

LAGUN-RED SOX

E lokual sin duda a resulta e ekipo di Red Sox defisiente den nan partido di djasabranochi kontra di Lagun Stars tabata e echo ku nan a komete no menos ku nuebe eror. Probechando dje fayonan ku su adversario a bin ta komete, huntu ku un tabata oportuno Lagun Stars a gana e partido sin muchu problema.

E skor final tabata komo sigiente: Pitcher ganadó tabata Frensel Monte, perdedó Roderick Pope. Pa Lagun Stars: 13 kareda, 11 hit i 3 eror, na bate a destaka Randal Stroop kende a konekta di 6-4, mientras ku Sherwin R. Stroop a perkura pa un homerun. Pa Lusa/Red Sox: 3 kareda, 5 hit i 9 eror, na bate a destaka Rudoplh Ogenio kende a bai di 3-2.

THORENQUEST-SORPRESA

E ekipo di Thorenquest/Envases Unidos a hasi bon uso di prinsipalmente un bateo oportuno pa a derota Sorpresa/Coca Cola ku skor di 10-5. Hopi remarkabel ta e echo ku Thorenquest a komete no menos ku nuebe eror, pero tòg resulta e ekipo ganadó.

Pitcher ganadó tabata Serapio Balochi, perdedó Richinel Cristiaan. Pa Thorenquest: 10 kareda, 9 hit i 9 eror, na bate a destaka Hensley Helena, kende a bai di 5-3, mientras ku Virgilio Fornerino a konekta dos homerun. Pa Sorpresa: 5 kareda, 8 hit i 2 eror, Rafael Euson a konekta di 4-3.

KONTINUASHON

Mayan e prome partido for di e serie di tres ta kuminsa entre Lagun i Thorenquest pa disidi e titulo den klase A. E partido ta programa pa 8'or den stadion di Rif.

Kim Hwan Jin behoudt titel

SEOEL — De Zuidkoreaan Kim Hwan-Jin heeft zondag de wereldtitel boksen in het papiergewicht (WBA-versie) met succes verdedigd. De 26-jarige wereldkampioen won in Seoel voor 11.000 toeschouwers op punten van de Panamese uitdager Alfonso Lopez. Het was de eerste keer dat Hwan-Jin, die de titel in juli veroverde, het kampioenschap verdedigde.

Voetbal in Belgie

BRUSSEL — In de hoogste klasse van de Belgische voetbalcompetitie werd dit weekeinde slechts één duel gespeeld. Beringen won op eigen veld de inhaalwedstrijd tegen RWD Molenbeek met 2-1. Beringen, dat wegens de terugzetting van Beerschot drie weken te laat begon heeft nog achterstallige wedstrijden uitstaan tegen AA Gent en Beveren.

De stand is:
1. Anderlecht 8-13; 2. AA Gent 7-11; 3. Standard Luik 8-11; 4. Antwerp, Club Luik en Lierse SK 8-10; Lokeren 8-9 8. Tongeren en Kortrijk 8-8; 10. Cerkel Brugge en RWD Molenbeek 8-7; 12. Beringen 6-6; 13. Beveren 7-6; 14. Waregem 8-6; 15. Club Brugge, Winterslag en Waterschei 8-5 en 18. Mechelen 8-3.

Reunion importante di vòlibòl hubenil

WILLEMSTAD — Komishon Vòlibòl Hubenil ta hasi un yamada na tur hungadó maskulino i femenino ku ta forma parti di selekshon hubenil pa ta presente na un reunion di sumo importansia. E reunion ta tuma luga mayan (djamars) atardi 5'or na Sentro Deportivo Korsou. Esaki debi na kompromisonan serio ku tin ku kumpli kune.

VOETBAL IN SPANJE

MADRID — De uitslagen van dit weekeinde voor de eerste divisie van de Spaanse voetbalcompetitie gespeelde wedstrijden zijn: Español-Osasuna 0-1; Valencia-Athletic de Bilbao 4-0; Hercules-Betis 3-1; Sevilla Cadiz 3-1; Atletico Madrid-Las Palmas 3-1; Santander-Castellon 4-1; Valladolid-Barcelona 2-3; Real Sociedad-Gijon 3-0; Zaragosa-Real Madrid 2-2.

Na vijf wedstrijden is de stand aan de kop:
1. Real Sociedad 9 punten (10-1); 2. Osasuna 9 (10-5)
3. Barcelona 8 (15-5)
4. Zaragoza 8 (7-3)
5. Atletico Madrid, Real Madrid, Hercules en San Tander alle 6.

Blessureproblemen niet van de baan

BELGISCHE SELECTIE ZONDER CEULEMANS EN VAN DEN BERG

BRUSSEL — Terwijl de blessureproblemen van Kees Rijvers verminderden, zowel Krol als Thijssen speelden dit weekeinde, hield zijn Belgische collega Guy Thijs nog prominenten in zijn ziekenboeg.

Zondag in de oefenwedstrijd van de Rode Duivels in het Heizelstadion tegen de Belofton ontbraken Erwin van den Berg en Jan Ceulemans. Vandenbergh was afwezig omdat hij zondag behandeld werd aan zijn geblesseerde knie, Cuelemans was wel in het stadion om zijn maats aan het werk te zien. Thijs zal het twee aanvallers na het weekeinde n testen, maar het zou ge verrassing zijn, wanneer beide woensdagavond niet spelen i het Feyenoord-stadion.

In de oefenwedstrijd v zondagmiddag ontbrak o Rene van der Eycken, di zondag nog met Genua moe voetballen. Voor hem tr Plessers. In de voorhoe speelden Vercautere Voordeckers en Czerniatyns Een opstelling die ook tot mogelijkheden behoor wanneer Cuelemans en Vande bergh niet fit zouden zij Verwacht wordt dat in dat gev het elftal voor woensdag er a volgt uit zal zien: Pf (Beveren), Gerets (Standar Luc Millecamps (Wareger Meeuws (Standard) en Renqu (Anderlecht); Mark Millecam (Waregem), Snelders (Lokere of Cluytens (Anderlecht) en V der Eycken (Genu Vercauteren (Anderlech Voordeckers (Standard) Czerniatynski (Antwerp.

Thijs begon zijn oefen partijtje met elf man van d twaalftal, waarbij Cuytens rust de plaats van Sneld overnam. Andere vervange waren: Preudhomme voor Pfa de Groote voor Gerts en Baec voor Meeuws. Het A-elftal w de wedstrijd overwerwo dertig minuten met 4-0, do doelpunten van Shelder Voordeckers, Vercautere (strafschop) en Czerniatynski.

Jeugdvoetbal

Qatar verslaat Brazilie

BRISBANE — Roemenie, West Duitsland, Engeland en Qatar hebben de halve finales bereikt van het derde wereldkampioenschap jeugd in Australië. Het meest opmerkelijke daarbij was, dat het elftal van het golfstaatje Qatar met 3-2 won van Brazilie. Bij de rust van de voor 13.000 toeschouwers in Newcastle gespeelde wedstrijd, was 1-1. Alle drie doelpunten werden gescoord door Khalid Almuhannadi. Het derde en winnende daarvan drie minuten voor tijd uit een strafschop. De Braziliaanse elftalleider was daarover zo kwaad, dat hij zich op de scheidsrechter wierp. De politie moest er aan te pas komen om de man te ontzetten.

De uitslagen:
Melbourne: Roemenie-Uruguay 2-1 (1-0); Canberra: West Duitsland-Australie 1-0 (0-0); Newcastle: Qatar-Brazilie 3-2 (1-1); Sydney: Engeland-Egypte 4-2 (1-2).

De wedstrijden voor de halve finales van woensdag: Melbourne: Roemenie-West Duitsland; Sydney: Qatar-Engeland.

KROL WEER IN VORM

NAPELS — Met de terugke van Ruud Krol is de ser magere resultaten van Nap afgesloten. Napoli dat uit vi wedstrijden slechts drie punte had veroverd (drie gelijk spelen), won zondag met 2- van Como.

Het elftal van Napels liet zic gewillig leiden door Krol, di geen moment de indruk wekt drie en een halve week wegen een blessure afwezig te zi geweest.

Krol verklaarde na afloop zic weer volledig fit te voele Wanneer Rijvers mij op he sportcentrum van Zeist wi laten onderzoeken, vind ik he best, maar het is volstrek overbodig. De Belgisch Italiaan, Rene van der Eycke was iets minder gelukkig. Zij ploeg Genua verloor op eige veld met 0-1 van Roma. De ka op de gelijkmaker liet Van de Eycken ongebruikt, de Romein se doelman Tancredi stopte n rust een door hem genome strafschop.

Na benauwde zege tegen Wanderers

IPSWICH BLIJFT AAN KOP IN ENGELSE EERSTE DIVISIE

LONDEN — Ipswich Town heeft dank zij een benauwde overwinning op eigen veld tegen Wolverhampton Wanderers de eerste plaats op de ranglijst van de Engelse eerste divisie kunnen behouden. De gelukkigste man was Kevin Ocallaghan. De Ierse international, die vorig jaar voor maar liefst 1,25 miljoen overkwam van Millwall, maakte het enige doelpunt. Dat was trouwens tevens zijn eerste treffer voor Ipswich Town sinds zijn overgang.

Swansea bleef goed volgen. In Wales won de ploeg van manager John Toshack knap met 2-0 van Arsenal door treffers van Leighton James in de 38e minuut en verdediger Max Thompson met een afstandsschot zeven minuten voor het einde. Door deze resultaten bleef de afstand tussen Ipswich en Swansea één punt.

De doelpunten waren zaterdag overigens schaars in de Engelse eerste divisie: 20 in elf wedstrijden tegen 39 de week ervoor. Birmingham City had over gebrek aan produktie niet te klagen. Southampton werd met niet minder dan 4-0 verslagen. Bij de rust was er nog niet gescoord. Twee spelers werden uit het veld gestuurd: Alan Ball, de ex-international van Southampton, en verdediger Mark Dennis van de thuisclub. Het tweetal raakte slaags.

West Ham United bleef de enige ongeslagen ploeg. In de eerste minuut al nam Everton na een blunder van Alvin Martin door Steve McMahon de leiding. Martin herstelde zich echter zes minuten voor de rust en zorgde zelf voor de gelijkmaker.

Liverpool, volgende tegenstander van AZ'67 in het toernooi om de Europese Beker voor landskampioenen, had weinig moeite het onderaanstaande Leeds United te verslaan. Het werd 3-0 door onder meer twee doelpunten van Ian Rush.

Tottenham Hostpur steeg naar de derde plaats door een overwinning van 2-0 op Stoke City. De Argentijn Osvaldo Ardilles zette zijn ploeg op het juiste pad door in de 65e minuut te scoren. Garth Crooks vierde zijn rentree na een blessureperiode met een doelpunt, dat twee minuten voor tijd tot stand kwam. In het begin van de tweede helft moest de andere Argentijn van de Spurs, Ricardo Villa, geblesseerd de kleedkamers opzoeken.

De uitslagen van de zaterdag voor de eerste divisie van de Engelse league gespeelde wedstrijden zijn: Birmingham City-Southampton 4-0; Coventry City-Aston Villa 1-1; Ipswich Town-Wolves 1-0; Liverpool-Leeds United 3-0; Manchester City-Manchester United 0-0; Middlesbrough-Nottingham Forest 1-1; Notts County-Sunderland 2-0; Swansea City-Arsenal 2-0; Tottenham Hotspur-Stoke City 2-0; West Bromwich Albion-Brighton 0-0 en West Ham United-Everton 1-1.

Duits voetbal

HAMBURG — De uitslagen van de zaterdag voor de tweede ronde van het toernooi om de Westduitse voetbalbeker gespeelde wedstrijden zijn: Freiburger FC — Tus Celle 5-1; Wattenscheid — Hannover 96 2-2 (na verlenging); FSV Frankfurt — FC Gohfeld 2-0; FV 08 Weinheim — VFL Osnabrueck 1-3; Hamburger SV — Eintracht Trier 2-1; VFB Stuttgart — Tus Oberwinter 10-1; Fotuna Duesseldorf — Eintracht Frankfurt 3-1; Karsruher SC — Wuppertaler SV 3-0; SPvgg Elversberg — Borussia Dortmund 1-4; Borussia Moenchengladbach — Arminia Hannover 3-1; Arminia Bielefeld — 1. FC Nuernberg 0-1; 1. FC Kaiserslautern — Orania Hamburg 1-3; VFL Bochum — FC Tailfingen 3-1; TSV Muenchen — SV Waldhof 0-1 (na verlenging); Viktoria Koeln — VFR Buerstadt 1-1 (na verlenging); Hessel Kassel — Fortuna Koeln 1-0 (na verlenging); Borussia Neunkirchen — Wormatia Worms 1-2; Darmstadt 98 — Hassia Bingen 4-1; FSV Salmroth — Werder Bremen 0-3; SSV ULM — VFL Wolfsburg 2-1.

De wedstrijden die ook na verlenging gelijk eindigden, worden overgespeeld.

[illegible]other Caricom leader optimistic [illegible] regional summit

[illegible]ELBOURNE (SNA) — [illegible] Caricom head of go[illegible] sees the possibility of [illegible] summit early next [illegible] Mr Tom Adams, Prime [illegible] of the island of Barbados. Speaking in Melbourne, Australia, where he had been attending the Commonwealth heads of government [illegible], Mr Adams said from discussions held, the chances of such a meeting early next year were very good.

Others who have expressed optimism of such a meeting are Guyana's President Mr Forbes Burnham, Mr Maurice Bishop of Grenada, Mr George Price of Belize and Mr Edward Seaga of Jamaica, who had however said, the only problem would be the outcome of the impending Trinidad and Tobago general elections scheduled for sometime later this year.

[illegible]onwealth: [illegible]bean has to be [illegible]ared a zone [illegible]eace

[illegible] (SNA) — [illegible] communiqué issued by [illegible] heads of go[illegible] has called for the Ca[illegible] to be declared a zone of [illegible]

[illegible] to a report from [illegible] the final communi[illegible] also said to have pledged [illegible] for Guyana and Belize [illegible] disputes with [illegible] and Guatemala res[illegible]

[illegible] also quoted the [illegible] as stating that [illegible]wealth heads of [illegible] has expressed the [illegible] will be settled peace[illegible]

BARBADOS (SNA) — The Organisation of American States OAS and the United States Agency for International Development (USAID) is currently carrying out a marketing survey in connection with youth development in Barbados, Dominica and St [illegible] The team from the two United States based organisation is currently in Dominica where they are holding discussions. From there they will go on to St Lucia. The survey aims at finding among other things, employment possibilities for the young people in the three Caribbean territories.

[illegible]rsen Centrale Bank

WORLD IN A NUTSHELL

BELFAST — Three bombs exploded in Northern Ireland yesterday causing extensive damage but warnings were given in each case and no one was injured. Police blamed guerrillas of the Provisional Irish republican army (IRA) and said it could herald a new wave of attacks by the outlawed organisation which is fighting to end British rule in the province. The first bomb, 270 kg of explosives packed in a hijacked car, blasted a number of buildings in a street in Armagh, 65 km south west of Belfast. Shortly afterwards a hijacked postal van full of explosives in beer kegs exploded behind a factory in Londonderry, the second largest city after Belfast. The third bomb went off in Straben, 25 from Londonderry, damaging civic offices in the town. Police said the guerrillas held security guards while the bomb was planted in a hallway.

WASHINGTON — Vice-president George Bush today made a blistering attack on Libyan leader colonel Muammar Gaddafi, calling him "an egomaniac who would trigger world war three just to make headlines". Mr Bush made his comments, [illegible] the sharpest ever by a US official about the Libyan leader, in a speech to the national press club defending the Reagan administrations proposal to sell advanced radar planes to Saudi Arabia. Israel and its allies in the US congress strongly oppose the sale, but mr Bush said it was needed to help the Saudis defend themselves against radicals such as colonel Gaddafi. He said mr Gaddafi was "a bit player, true. But he is an egomaniac who would trigger world war three just to make headlines.

CAIRO — Hosni Mubarak, assassinated president Anwar Sadats nominated succesor, held talks with world statesmen after the Egyptian leaders funeral to assure them that the peace policy towards Israel would be maintained.

BONN — A rally of a quarter of a million people, the biggest mass protest in West Germanys history, urged a halt to the nuclear arms race in a demonstration of growing opposition to the western alliances nuclear strategy.

CAIRO — US secretary of State Alexander Haig said after talks with Egyptian vice-president Hosni Mubarak that the legacy of assassinated president Anwar Sadat would be realised under Egypts new leadership. Mr Mubarak is expected to be confirmed as Egypts president in a referendum on tuesday.

BEIRUT — Exiled Egyptian general [illegible] said in [illegible] Beirut [illegible] opposition group has decided to [illegible] the new government of Egypt for carrying on the policies of assassinated president Anwar Sadat. General Shazli was last reported in Libya.

LONDON — Irish republican guerrillas said further blasts could be expected after claiming responsibility for a nail bomb which killed a woman and injured 40 people near an army barracks in central London yesterday.

QATAR — The Gulf states of Qatar and the United Arab Emirates (UAE) joined Bahrain and Kuwait in denouncing the assassination of president Anwar Sadat. A statement broadcast on official Qatar radio said the country disapproved of all uses of violence although it still disagreed with mr Sadats policies towards the Palestinians. The [illegible], which quoted an official source, said Qatar "at this critical stage of Arab history.... is flowing developments in Egypt with great concern.

NARITA — About 6,000 people demonstrated yesterday against a plan to build more runways at Tokyo's international airport here, police said. No arrests were reported. The protesters, including local farmers and helmeted radical leftists, held a rally at a park and marched around the airport, about 60 km north-east of Tokyo, as 9,000 riot police stood guard.

PEKING — As the end of his visit to China, leader of the Palestinian liberation organisation, mr Yasser Arafat, said his talks with Chinese leaders had been a success but indicated he had not been offered large scale arms supplies. The official Chinese news agency quoted the communist party vice chairman Deng Xiaoping as having told mr Arafat that Chinese aid is limited and that he'd have to rely mainly on his own efforts and the unity of the Arab countries. The PLO leader left for North Korea and visits also Japan before his return to the Middle East.

TEL AVIV — The Israeli prime minister, Menachem Begin, returned home after attending the funeral of assassinated Egyptian leader, Anwar Sadat. Mr Begin reported back to the Israeli cabinet on the future of relations between the two countries, and said both he and the new president-elect, Hosni Mubarak, were determined to continue the peace policies agreed at Camp David. He warned that developments in Egypt and elsewhere in the Arab world would need to be carefully monitored, but that the Egyptian government was strong [illegible] policies. During the visit mr Mubarak accepted an invitation to visit Israel, once Egypts domestic problems were resolved. Mr Begin said his own visit had helped to clarify a whole range of issues.

DAMASCUS — While Egypts allies mourned the death of president Sadat Palestinian refugees in Damascus danced in the streets and shouted abuse against the new president-elect, Hosni Mubarak. It was the first known public attack on the man designated to succeed Sadat, and who was labelled a mere tool in the extension of the Camp David line by the demonstrators. Thousands of Palestinians, who believe Sadats peace with Israel was a betrayal of the Palestinian cause, carried placards demanding the demise of Sadats policies to follow his own end. During the procession the demonstrators staged folk dances and feted PLO (Palestinian liberation organisation) leader, Yasser Arafat, and Syrian president Hafez Al-Assad. Syria was one of the leading critics of Sadats unilateral peace treaty.

Yankees, Expos and Dodgers win the playoffs

NEW YORK — The New York Yankees, Los Angeles Dodgers and Montreal Expos [illegible] victories by winning the final games in the [illegible] major baseball [illegible] playoffs. The Yankees [illegible] Milwaukee Brewers [illegible] through to a meeting with the Oakland Athletics for the [illegible]

[illegible]

by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK

Stichting Birgen di Rosario:

BIJ VERVOER ZIEKENHUIS-BEDDEN VEEL MEDEWERKING

WILLEMSTAD — Stichting Birgen di Rosario, van het Wit Gele Kruis (WGK) en belast met de zorg voor bejaarden, is uiterst dankbaar voor de steun welke men heeft ontvangen van verschillende kanten voor wat betreft het vervoer van een tachtigtal ziekenhuis-bedden naar Curaçao, welke men wil gaan gebruiken voor een dépendence van Huize Welgelegen te Habaai. De stichting heeft daarnaast nog plannen voor het beginnen van een dagopvang in hetzelfde tehuis.

Sinds 1943 is deze WGK-stichting actief voor de bejaarden. In het Ricardustehuis te Santa Rosa verpleegt men sedert 1954 een zeventigtal bejaarde mannen, in Habaai zijn op het ogenblik 165 bejaarden — voornamelijk dames — woonachtig. De nood is echter groot en de capaciteit van de beide tehuizen is bij lange na niet voldoende. Daarom begon vijf jaar geleden het project van het open bejaardenwerk; thans worden 120 bejaarden thuis geholpen door 21 helpsters. Er zijn plannen voor een dagopvang in Habaai, hetgeen inhoudt dat men de bejaarden overdag in het tehuis opvangt en dat zij 's middags weer naar huis gaan.

Er staat nu echter een groot project voor de deur, aldus de stichting in een verklaring: een dépendence van Welgelegen met zeventig bedden. Dit kost handenvol geld; naast de nieuw te creeren woonruimte heeft men meubels, bedden, nachtkastjes enz. nodig. Vanuit Nederland is er echter hulp komen opdagen. Door tussenkomst van mevr. N.T.Stijntjes-Stein, echtgenote van de vroegere Shell directeur op Curaçao, is door het Bethlehem ziekenhuis te Den Haag een partij (80) ziekenhuisbedden geschonken. Mede door de bemoeienissen van ir Gilbert Wawoe, momenteel ook in Nederland, is van de firma PHs van Ommeren een bijdrage ontvangen in de vorm van een tariefreductie voor het vervoer over land in de grootte van 6.500,- gld. Het zeetransport wordt verzorgd door NedLloyd, welke firma ook toegezegd heeft de containers te vervoeren tegen een verlaagde prijs, welke verlaging groter zal zijn dan fl. 3.500,-. De overige kosten worden gefinancierd door Ontwikkelingshulp van Nederland door tussenkomst van CEDE-Antiyas, alhier.

Deze bedden en toebehoren komen dus naar Curaçao, geheel zonder kosten voor de stichting dankzij de medewerking van mevr. Stijntjes en ir Wawoe en de firma's Van Ommeren en NedLloyd op Curaçao vertegenwoordigd door respectievelijk de firma's Drechtships en Kroonvlag. Daar deze zending een geschenkzending is en geheel ten bate komt van onze bejaarden op Curaçao, is ook van de Inspecteur van Belastingen vrijstelling van invoerrechten verkregen. Op 12 oktober werd de Caribia Express op Curaçao verwacht en vermoedelijk zal de container met de bedden worden uitgeladen op Welgelegen.

Redactie: Dit is trieste zaak

BRASIA VERBOLGEN OVER HIATEN IN REDE RECTOR

WILLEMSTAD — Het universiteitsblad Brasia is zeer verbolgen over twee omissies in de toespraak die voormalig rector-magnificus prof mr Job Spruit hield bij de afsluiting van het vorige academisch jaar en ter opening van het nieuwe jaar.

In de laatste uitgave van dit blad wordt gesproken van "hiaten in de openingsrede van prof Spruit". Twee positieve elementen [illegible] ten behoeve van iedereen op de universiteit en zelfs daarbuiten werden in het geheel niet genoemd door prof Spruit. Hierbij gaat het om het universiteitsblad Brasia en om de Tienda di Ley (wetswinkel). Hieruit leidt de redactie van Brasia af dat de voormalige rector beide instellingen niet serieus neemt. "Voor ons is dit een trieste zaak, omdat een erkenning van het werk van deze twee organisaties de enig echte beloning is die de studenten, die daarin werkzaam zijn, van de leiding van onze universiteit kunnen krijgen", stelt de redactie. Gehoopt wordt dat de nieuwe rector-magnificus, prof dr René Romer, anders daar over denkt dan zijn voorganger.

Deze laatste is daarover niet benaderd; prof Spruit wel over zijn omissies. Als excuus zou prof Spruit hebben genoemd dat hij niet alles kan noemen in zijn rede. Dit antwoord leidt volgens Brasia tot twee conclusies: of prof Spruit wist helemaal niet wat er binnen de universiteit gebeurde behalve dan hetgeen binnen zijn eigen kantoor plaats vond, of hij zag het belang van Brasia en Tienda di Ley niet voor de universiteit. "Beide conclusies zijn zeer kwalijk te nemen omdat Brasia en Tienda di Ley die beide voornamelijk op de steun en offers van studenten draaien, de twee enige organisaties van onze universiteit zijn die de Universiteit van de Nederlandse Antillen in contact brengt met de Antilliaanse gemeenschap en vice versa", schrijft de redactie bitter in een commentaar.

DE KLM GAAT met ingang van 1 november zijn dienstregeling naar het Arabische Golfgebied uitbreiden. Muscat, de hoofdstad van het sultanaat Iman wordt als nieuwe bestemming aan het routenet toegevoegd; ook zal Bahrein als tussenstation op de route naar Abu Dhabi, weer in het programma worden opgenomen.

Informatie over goed en goedkoop voedselpakket

WILLEMSTAD — Begin 1982 zal het programma Alimentashon Salú van start moeten gaan. Daarin wordt informatie verstrekt over het samenstellen van een gezond voedingspakket tegen zo min mogelijk kosten. Dit project van de Nederlands Antilliaanse vereniging van dietisten heeft het fiat gekregen van Cede Antiyas (vroeger Cebemo), wat de mede-financiering betreft. Het project dossier werd door Cede Antiyas-directeur P.T.M. Sprockel aan de voorzitster van de dietisten vereniging J. Mambi-Merkies aangeboden. Bij genoemd project gaat men uit van de mogelijkheden op voedingsgebied welke Curacao biedt. Daar wordt volgens de dietisten te weinig gebruik van gemaakt.